

1 ברשית איתוהי הוא מלתא והו מלתא איתוהי הוא  
לות אלהא ואלהא איתוהי הוא הו מלתא. הנא איתוהי  
הוא ברשית לות אלהא. כל באידה הוא ובלעדוהי  
אפלא חדא הות מדם דהוא. בה חיא הוא וחיא איתיהון  
נוהרא דבנינשא. והו נוהרא בחשוכא מנהר וחשוכא לא  
אדרכה. הוא ברנשא דאשתדר מן אלהא שמה יוחנן. הנא  
אתא לסהדותא דנסהד על נוהרא דכלנש נהימן באידה.  
לא הו הוא נוהרא אלא דנסהד על נוהרא. איתוהי הוא  
גיר נוהרא דשררא דמנהר לכלנש דאתא לעלמא.  
בעלמא הוא ועלמא באידה הוא ועלמא לא ידעה.  
לדילה אתא ודילה לא קבלוהי. אילין דין דקבלוהי יהב  
להון שולטנא דבניא דאלהא נהוון לאילין דמהימנין  
בשמה. אילין דלו מן דמא ולא מן צבינא דבסרא ולא מן  
צבינא דגברא אלא מן אלהא אתילדו. ומלתא בסרא הוא  
ואגן בן וחזין שובחה שובחא איך דיחידיא דמן אבא  
דמלא טיבותא וקושתא. יוחנן סהד עלוהי וקעא ואמר  
הנו הו דאמרת דבתרי אתא והוא לה קדמי מטל דקדמי  
הו מני. ומן מליותה חנן כלן יסבן וטיבותא חלף  
טיבותא. מטל דנמוסא ביד מושא אתיהב שררא דין  
וטיבותא ביד ישוע משיחא הוא. אלהא לא חזא אנש  
ממתום יחידיא אלהא הו דאיתוהי בעובא דאבוהי הו  
אשתעי. והדא הי סהדותה דיוחנן כד שדרו לותה  
יהודיא מן אורשלים כהנא ולויא דנשאלוניהי אנת מן  
אנת. ואודי ולא כפר ואודי דלו אנא אנא משיחא.  
ושאלוהי תוב מנא הכיל אליא אנת ואמר לא איתי נביא  
אנת ואמר לא. ואמרו לה ומנו אנת דנתל פתגמא לאילין  
דשדרון מנא אמר אנת על נפשך. אמר אנא קלא דקרא  
במדברא דאשוו אורחה דמריא איכנא דאמר אשעיא

נביא. הנון דין דאשתדרו מן פרישא הוו. ושאלוהי  
ואמרו לה מנא הכיל מעמד אנת אן אנת לא איתך  
משיחא ולא אליא ולא נביא. ענא יוחנן ואמר להון אנא  
מעמד אנא במיא בינתכון דין קאם הו דאיתון לא ידעין  
אנתון לה. הנו הו דבתרי אתא והוא לה קדמי הו דאנא  
לא שוא אנא דאשרא ערקא דמסנוהי. הלין בבית עניא  
הוי בעברא דיורדנן איכא דמעמד הוא יוחנן. וליומא  
דבתרה חזא יוחנן לישוע דאתא לותה ואמר הא אמרה  
דאלהא הו דשקל חטיתה דעלמא. הנו דאנא אמרת  
עלוהי דבתרי אתא גברא והוא לה קדמי מטל דקדמי הו  
מני. ואנא לא ידע הוית לה אלא דנתידע לאיסריל מטל  
הנא אתית אנא דבמיא אעמד. ואסהד יוחנן ואמר דחזית  
לרוחא דנחתא מן שמיא איך יונא וקוית עלוהי. ואנא  
לא ידע הוית לה אלא מן דשדרני דאעמד במיא הו אמר  
לי דאינא דחזא אנת דנחתא רוחא ומקויא עלוהי הנו  
מעמד ברוחא דקודשא. ואנא חזית ואסהדת דהנו ברה  
דאלהא. וליומא אחרנא קאם הוא יוחנן ותרין מן  
תלמידוהי. וחר בישוע כד מהלך ואמר הא אמרה  
דאלהא. ושמעו תריהון תלמידוהי כד אמר ואזלו להון  
בתרה דישוע. ואתפני ישוע וחזא אנון דאתין בתרה  
ואמר להון מנא בעין אנתון אמרין לה רבן איכא הוא  
אנת. אמר להון תו ותחזון הנון דין אתו וחזו איכא דהוא  
ולותה הוו יומא הו ואית הוי איך שעא עסר. חד דין מן  
הנון דשמעו מן יוחנן ואזלו בתרה דישוע איתוהי הוא  
אנדראוס אחוהי דשמעון. הנא חזא לוקדס לשמעון  
אחוהי ואמר לה אשכחניהי למשיחא. ואיתיה לות ישוע  
וחר בה ישוע ואמר אנת הו שמעון ברה דיונא אנת  
תתקרא כאפא. וליומא אחרנא צבא ישוע למפק לגלילא  
ואשכח לפיליפוס ואמר לה תא בתרי. הו דין פיליפוס

איתוהי הוא מן בית צידא מן מדינתה דאנדראוס  
ודשמעון. ופיליפוס אשכח לנתניאיל ואמר לה הו דכתב  
עלוהי מושא בנמוסא ובנביא אשכחניהי דישוע הו בר  
יוסף דמן נצרת. אמר לה נתניאיל מן נצרת משכח מדם  
דטב נהוא אמר לה פיליפוס תא ותחזא. וחזיהי ישוע  
לנתניאיל כד אתא לותה ואמר עלוהי הא שריראית בר  
איסריל דנכלא לית בה. אמר לה נתניאיל מן אימכא  
ידע אנת לי אמר לה ישוע עדלא נקריך פיליפוס כד  
תחית תתא אנת חזיתך. ענא נתניאיל ואמר לה רבי אנת  
הו ברה דאלהא אנת הו מלכה דאיסריל. אמר לה ישוע  
על דאמרת לך דחזיתך תחית תתא מהימן אנת דרורבן  
מן הלין תחזא. אמר לה אמין אמין אמר אנא לכוון דמן  
השא תחזון שמיא דפתיחין ומלאכוהי לאלהא כד סלקין  
ונחתין לות ברה דאנשא. 2 וליומא דתלתא הות  
משתותא בקטנא מדינתא דגלילא ואמה דישוע תמן  
הות. ואף הו ישוע ותלמידוהי אתקריו לה למשתותא.  
וחסר הוא חמרא ואמרא לה אמה לישוע חמרא לית  
להון. אמר לה ישוע מא לי ולכי אנתתא לא עדכיל אתת  
שעת. אמרא אמה למשמנא מדם דאמר לכוון עבדו.  
אית הוי דין תמן אגנא דכאפא שת דסימן לתדכיתא  
דיהודיא דאחדן תרין רבעין או תלתא. אמר להון  
ישוע מלו אנין מיא לאגנא ומלו אנין עדמא לעל. אמר  
להון זלוועו מכיל ואיתו לריש סמכא ואיתיו. וכד טעם  
הו ריש סמכא מיא הנון דהו חמרא ולא ידע הוא מן  
אימכא הוא משמשנא דין ידעין הו דהנון מלו אנון למא  
קרא ריש סמכא לחתנא. ואמר לה כל אנש לוקדם חמרא  
טבא מיתא ומא דרויו הידין אינא דבציר אנת דין  
נטרתיהי לחמרא טבא עדמא להשא. הדא הי אתא  
קדמיתא דעבד ישוע בקטנא דגלילא ואודע שובחה

והימנו בה תלמידוהי. בתר הדא נחת לכפרנחום הו  
ואמה ואחוהי ותלמידוהי ותמן הוו קליל יומתא. וקריב  
הוא פצחא דיהודיא וסלק לאורשלם ישוע. ואשכח  
בהיכלא להלין דמזבנין תורא וערבא ויונא ולמערפנא  
דיתבין. ועבד לה פרגלא מן חבלא ולכלהון אפק מן  
היכלא ולערבא ולתורא ולמערפנא ואשד עורפנהון  
ופתוריהון הפך. ולהנון דמזבנין יונא אמר שקולו הלין  
מכא ולא תעבדונה לביתה דאבי בית תאגורתא.  
ואתדכרו תלמידוהי דכתיב דטננה דביתך אכלני. ענו דין  
יהודיא ואמרו לה מנא אתא מחוא אנת לן דהלין עבד  
אנת. ענא ישוע ואמר להון סתורו היכלא הנא ולתלתא  
יומין אנא מקים אנא לה. אמרין לה יהודיא לארבעין  
ושת שנין אתבני היכלא הנא ואנת לתלתא יומין מקים  
אנת לה. הו דין אמר הוא על היכלא דפגרה. כד קס דין  
מן בית מיתא אתדכרו תלמידוהי דהדא אמר הוא והימנו  
לכתבא ולמלתא דאמר ישוע. כד איתוהי הוא דין ישוע  
באורשלם בפצחא בעדעדא סגיאא הימנו בה דחזו  
אתותא דעבד. הו דין ישוע לא מהימן הוא להון נפשה  
מטל דהו ידע הוא לכלנש. ולא סניק הוא דאנש נסהד  
לה על כל ברנש הו גיר ידע הוא מנא אית בברנשא. 3  
אית הוא דין תמן חד גברא מן פרישא ניקדמוס שמה  
הוא ארכונא דיהודיא. הנא אתא לות ישוע בלליא ואמר  
לה רבי ידעינן דמן אלהא אשתדרת מלפנא לא גיר אנש  
משכח הלין אתותא למעבד דאנת עבד אנת אלא מן  
דאלהא עמה. ענא ישוע ואמר לה אמין אמין אמר אנא  
לך דאן אנש לא מתילד מן דריש לא משכח דנחזא  
מלכותה דאלהא. אמר לה ניקדמוס איכנא משכח  
דנתילד גברא סבא דלמא משכח תוב לכרסא דאמה  
דותרתין זבנין למעל ונתילד. ענא ישוע ואמר לה אמין

אמין אמר אנא לך דאן אנש לא מתילד מן מיא ורוחא  
לא משכח דנעול למלכותא דאלהא. מדם דיליד מן  
בסרא בסרא הו ומדס דיליד מן רוחא רוחא הו. לא  
תתדמר דאמרת לך דולא לכוון למתילדו מן דריש. רוחא  
אתר דצביא נשבא וקלה שמע אנת ולא לא ידע אנת  
אימכא אתיא ולא יכא אזלא הכנא איתוהי כלנש דיליד  
מן רוחא. ענא ניקדמוס ואמר לה איכנא משכחן הלין  
למהוא. ענא ישוע ואמר לה אנת הו מלפנה דאיסריל  
והלין לא ידע אנת. אמין אמין אמר אנא לך דמדס  
דידעין חנן ממללין חנן ומדס דחזין מסהדין אנחנן  
וסהדותן לא מקבלין אנתון. אן דבארעא אמרת לכוון ולא  
מהימנין אנתון איכנא אן אמר לכוון דבשמיא תהימנוני.  
ולא אנש סלק לשמיא אלא הו דנחת מן שמיא ברה  
דאנשא הו דאיתוהי בשמיא. ואיכנא דאריס מושא חויא  
במדברא הכנא עתיד למתתרמו ברה דאנשא. דכל אנש  
דמהימן בה לא נאבד אלא נהוון לה חיא דלעלם. הכנא  
גיר אחב אלהא לעלמא איכנא דלברה יחידיא נתל דכל  
מן דמהימן בה לא נאבד אלא נהוון לה חיא דלעלם. לא  
גיר שדר אלהא לברה לעלמא דנדוניוהי לעלמא אלא  
דנחא עלמא באידה. מן דמהימן בה לא מתתדין ומן דלא  
מהימן מן כדו דין הו דלא הימן בשמה דיחידיא ברה  
דאלהא. הנו דין דינא דנוהרא אתא לעלמא ואחבו  
בנינשא לחשוכא יתיר מן דלנוהרא איתיהון הו גיר  
עבדיהון בישא. כל גיר דסניתא עבד סנא לנוהרא ולא  
אתא לנוהרא דלא נתכססון עבדוהי. הו דין דעבד שררא  
אתא לות נוהרא דנתידעון עבדוהי דבאלהא עבידין.  
בתר הלין אתא ישוע ותלמידוהי לארעא דיהוד ותמן  
מתהפך הוא עמהון ומעמד. אף יוחנן דין מעמד הוא  
בעין יון דעל גנב שלים מטל דמיא אית הו תמן סגינא

ואתיו הוּוּ ועמדין. לא גיר עדכיל נפל הוא יוחנן בית  
אסירא. הות הות דין בעתא לחד מן תלמידוהי דיוחנן  
עם יהודיא חד על תדכיתא. ואתו לות יוחנן ואמרו לה  
רבן הו דעמך הוא בעברא דיורדנן דאנת סהדת עלוהי  
הא אף הו מעמד וסגיאא אתין לותה. ענא יוחנן ואמר  
להון לא משכח ברנשא למסב מן צבות נפשה מדם אלא  
אן אתיהב לה מן שמיא. אנתון סהדין אנתון לי דאמרת  
דאנא לא הוית משיחא אלא שליחא אנא דקדמוהי. מן  
דאית לה כלתא חתנא הו רחמה דין דחתנא הו דקאם  
וצאת לה חדותא רבתא חדא מטל ולה דחתנא הדא  
הכיל חדותא דילי הא ממליא. להו הו ולא למרבא ולי  
למבצר. הו גיר דמן לעל אתא לעל מן כל הו והו דמן  
ארעא מן ארעא הו ומן ארעא ממלל הו דמן שמיא אתא  
לעל מן כל הו. ומדס דחזא ושמע מסהד וסהדותה לא  
אנש מקבל. הו דלן דקבל סהדותה חתם דאלהא שרירא  
הו. אינא גיר דאלהא שדרה מלא הו דאלהא ממלל לא  
הוא גיר בכילא יהב אלהא רוחא. אבא מחב לברא וכל  
מדס יהב באידוהי. מן דמהימן בברא אית לה היא  
דלעלם ומן דלא מתטפיס לברא לא נחזא היא אלא  
רוגזה דאלהא נקוא עלוהי. 4 ידע דין ישוע דשמעו  
פרישא דתלמידא סגיאא עבד ומעמד יתיר מן יוחנן. כד  
לא הוא הו ישוע מעמד הוא אלא תלמידוהי. ושבקה  
ליהוד ואזל לה תוב לגלילא. מעבדא הות לה דין  
דנאתא נעבר על בית שמריא. ואתא למדינתא דשמריא  
דמתקריא שכר על גנב קריתא דיהב הוא יעקוב ליוסף  
ברה. ואית הוא תמן מעינא דמיא דיעקוב הו דין ישוע  
לאא הוא מן עמלא דאורחא ויתב הוא לה על מעינא  
ואית הוי שת שיעין. ואתת אנתתא מן שמרין דתמלא מיא  
ואמר לה ישוע הב לי מיא אשתא. תלמידוהי גיר עלו

הוּו לַמְדִינְתָא דְנִזְבְּנוּן לְהוּן סִיבְרְתָא. אִמְרָא לֵהּ הִי  
אֲנַתְתָא שְׁמֵרִיתָא אִיכְנָא אַנְתָּ יְהוּדִיא אַנְתָּ וּמְנִי שְׂאֵל אַנְתָּ  
לְמִשְׁתָּא דְאִיתִי אַנְתְּתָא שְׁמֵרִיתָא לֹא גִיר מִתְחַשְׁחִין  
יְהוּדִיא עִם שְׁמֵרִיא. עִנָּא יִשׁוּעַ וְאִמְרָא לֵהּ אֱלוּ יִדְעָא  
הוּיִתִּי מוֹהַבְתָּא דְאֱלֹהָא וּמְנֹו הִנָּא דְאִמְרָא לְכִי הֵב לִי  
אֲשְׁתָּא אַנְתִּי שְׂאֵלָא הוּיִתִּי לֵהּ וְיֵהֵב הוּא לְכִי מִיא חִיא.  
אִמְרָא לֵהּ אַנְתְּתָא הִי מְרִי לֹא דוֹלָא אִיתִי לְךָ וּבְרָא עִמִּיקָא  
אִימְכָא לְךָ מִיא חִיא. לְמָא אַנְתָּ רַב אַנְתָּ מִן אֲבוּן יַעֲקוֹב  
הוּ דְהוּ יֵהֵב לִן בְּרָא הַדָּא וְהוּ מְנָה אֲשְׁתִּי וּבְנוּהִי וְעִנָּה.  
עִנָּא יִשׁוּעַ וְאִמְרָא לֵהּ כֹּל דְנִשְׁתָּא מִן הַלִּין מִיא תוּב נְצֵהָא.  
כֹּל דִּין דְנִשְׁתָּא מִן מִיא דְאִנָּא אַתְלָא לֵהּ לֹא נְצֵהָא לְעֵלְמַס  
אַלָּא מִיא הִנּוּן דִּיהֵב אִנָּא לֵהּ נְהוּוּן בְּהַ מְעִינָא דְמִיא  
דְנִבְעִין לְחִיא דְלְעֵלְמַס. אִמְרָא לֵהּ אַנְתְּתָא הִי מְרִי הֵב לִי  
מִן הַלִּין מִיא דְלֹא תוּב אַצְהָא וְלֹא הוּיִתִּי אַתִּיא דְלִיא מִן  
הִרְכָּא. אִמְרָא לֵהּ יִשׁוּעַ זְלִי קְרִי לְבַעֲלִכִי וְתִי לְהִרְכָּא.  
אִמְרָא לֵהּ לִיתִּי לִי בַעֲלָא אִמְרָא לֵהּ יִשׁוּעַ שְׁפִיר אִמְרִיתִי  
דְלִיתִּי לִי בַעֲלָא. חֲמִשָּׁא גִיר בַעֲלִין הוּו לְכִי וְהִנָּא דְאִיתִּי  
לְכִי הִשָּׂא לֹא הוּא בַעֲלִכִי הַדָּא שְׁרִירְתָּא אִמְרִיתִי. אִמְרָא  
לֵהּ הִי אַנְתְּתָא מְרִי חֲזִיא אִנָּא דְנִבִּיא אַנְתָּ. אֲבֵהִין בְּהִנָּא  
טוֹרָא סִגְדוּ וְאַנְתוֹן אִמְרִין אַנְתוֹן דְבְּאֹרְשֵׁלְמַס הוּ אַתְרָא  
דוֹלָא לְמִסְגַּד. אִמְרָא לֵהּ יִשׁוּעַ אַנְתְּתָא הִימְנִינִי דְאִתִּיא  
שְׁעֵתָא דְלֹא בְּהִנָּא טוֹרָא וְאַף לֹא בְּאֹרְשֵׁלְמַס תְּסַגְדוּן  
לְאַבָּא. אַנְתוֹן סִהַדִין אַנְתוֹן לְמַדְס דְלֹא יִדְעִין אַנְתוֹן חֲנַן  
דִּין סִגְדִין חֲנַן לְמָא דִּידְעִין חֲנַן דְחִיא מִן יְהוּדִיא אַנּוּן.  
אַלָּא אַתִּיא שְׁעֵתָא וְהִשָּׂא אִיתִיהָ אִמְתִּי דְסִגּוּדָא שְׁרִירָא  
נְסַגְדוּן לְאַבָּא בְּרוּחָא וּבְשֵׁרְרָא אִף אֲבָא גִיר דְאִיךְ הַלִּין  
הוּ סִגּוּדָא בַעֲא. רוּחָא הוּ גִיר אֱלֹהָא וְאִילִין דְסִגְדִין לֵהּ  
בְּרוּחָא וּבְשֵׁרְרָא וְלֹא דְנִסְגְדוּן. אִמְרָא לֵהּ אַנְתְּתָא הִי  
יִדְעָא אִנָּא דְמִשִּׁיחָא אַתָּא וּמָא דְאַתָּא הוּ מִלְךָ לִן כֹּלְמַדְס.

אמר לה ישוע אנא אנא דממלל אנא עמכי. וכד ממלל  
אתו תלמידוהי ומתדמרין הוו דעם אנתתא ממלל לא דין  
אנש אמר מנא בעא אנת או מנא ממלל אנת עמה.  
ושבקת קולתה אנתתא ואזלת למדינתא ואמרא לאנשא.  
תו חזו גברא דאמר לי כל מדס דעבדת למא הויו  
משיחא. ונפקו אנשא מן מדינתא ואתין הוו לותה. ובינת  
הלין בעין הוו מנה תלמידוהי ואמרין לה רבן לעס. הו  
דלן אמר להון אית לי מאכולתא דאכול אידא דאנתון  
לא ידעין אנתון. אמרין תלמידא ביניהון למא אנש איתי  
לה מדס למאכל. אמר להון ישוע מאכולתי דילי איתיה  
דאעבד צבינה דמן דשדרני ואשלמיוהי לעבדה. לא  
אנתון אמרין דבתר ארבעא ירחין אתא חצדא הא אמר  
אנא לכון דארימו עיניכון וחזו ארעתא דחור ומטי  
לחצדא מן כדו. ואינא דחצד אגרא נצב וכנש פארא  
לחיא דלעלם וזרועא וחצודא אכחדא נחדון. בהדא גיר  
איתיה מלתא דשררא דאחרין הו זרע ואחרין חצד. אנא  
שדרתכון למחצד מדס דלא הוא אנתון לאיתון בה  
אחרנא גיר לאיו ואנתון עלתון על עמלהון דהנון. מן הי  
מדינתא דין סגיאא הימנו בה שמריא מטל מלתה  
דאנתתא הי דמסהדא הות דאמר לי כלמדס דעבדת. וכד  
אתו לותה הנון שמריא בעו מנה דנהוא לותהון והוא  
לותהון תרין יומין. וסגיאא הימנו בה מטל מלתה.  
ואמרין הוו לאנתתא הי דמכיל לא הוא מטל מלתכי  
מהימנין חנן בה חנן גיר שמען וידען דהנו שריראית  
משיחא מחינה דעלמא. ובתר תרין יומין נפק ישוע מן  
תמן ואזל לגלילא. הו גיר ישוע סהד דנביא במדינתה  
לא מתיקר. כד דין אתא לגלילא קבלוהי גליליא דחזו  
אתותא כל דעבד באורשלם בעדעדא אתו הוו גיר ואף  
הנון לעדעדא. אתא דין תוב ישוע לקטנא דגלילא איכא



דעבד מיא חמרא ואית הוא בכפרנחוס עבא מלכא חד  
דברה כריה הוא. הנא שמע דאתא ישוע מן יהוד  
לגלילא ואזל לותה ובעא הוא מנה דנחות ונאסא לברה  
קריב הוא גיר לממת. אמר לה ישוע אן אתותא  
ואדמרתא לא תחזון לא תהימנון. אמר לה הו עבד מלכא  
מרי חות עדלא מאת לה טליא. אמר לה ישוע זל ברוך חי  
הו והימן הו גברא במלתא דאמר לה ישוע ואזל. כד דין  
נחת הוא ארעוהי עבדוהי וסברוהי ואמרין לה ברוך חיא.  
ושאל אנון באינא עדנא אתחלם אמרין לה אתמלי  
בשבע שעין שבקתה אשתא. וידע אבוהי דבהי שעתא  
דבה אמר לה ישוע דברך חיא והימן הו וביתה כלה.  
הדא תוב אתא דתרתין עבד ישוע כד אתא מן יהוד  
לגלילא. 5 בתר הלין הוא עדעדא דיהודיא וסלק ישוע  
לאורשלם. אית הוא דין תמן באורשלם דוכתא חדא  
דמעמודיתא דמתקריא עבראית בית חסדא ואית הוא בה  
חמשא אסטוין. ובהלין דמין הוו עמא סגיאא דכריהא  
וסמיא וחגסא ויבישא ומסכין הוו לזועא דמיא. מלאכא  
גיר בזבן זבן נחת הוא לה למעמודיתא ומזיע הוא להון  
למיא ואינא דקדמיא נחת הוא מן בתר זועא דמיא  
מתחלם הוא כל כאבא אינא דאית הוא לה. אית הוא  
דין תמן גברא חד דתלתין ותמנא שנין איתוהי הוא  
בכורהנא. להנא חזא ישוע דרמא וידע דזבנא סגיאא  
אית לה ואמר לה צבא אנת דתתחלם. ענא הו כריהא  
ואמר אין מרי לית לי דין אנש דמא דאתתזיעו מיא  
נרמיני במעמודיתא אלא עד אנא אתא אנא אחרין מן  
קדמי נחת. אמר לה ישוע קום שקול ערסך והלך. ובר  
שעתה אתחלם גברא הו וקם שקל ערסה והלך והו הו  
יומא שבתא. הות ואמרין לה יהודיא להו דאתאסי  
שבתא הי לא שליט לך דתשקול ערסך. הו דין ענא ואמר

להון הו דעבדני חלימא הו אמר לי דשקול ערסך והלך.  
ושאלוהי מנו הנא גברא דאמר לך דשקול ערסך והלך.  
הו דין דאתאסי לא ידע הוא מנו ישוע גיר אתגני הוא  
לה בכנשא סגיאא דאית הוא בדוכתא הי. בתר זבן  
אשכחה ישוע בהיכלא ואמר לה הא חלים אנת תוב לא  
תחטא דלמא נהוא לך מדם דביש מן קדמיא. ואזל הו  
גברא ואמר ליהודיא די שוע הו הו דאחלמה. ומטל הדא  
רדפין הו יהודיא לי שוע ובעין הו למקטלה דהלין עבד  
הוא בשבתא. הו דין ישוע אמר להון אבי עדמא להשא  
עבד אף אנא עבד אנא. ומטל הדא יתיראית בעין הו  
יהודיא למקטלה לא בלחוד דשרא הוא שבתא אלא אף  
דעל אלהא דאבוהי איתוהי אמר הוא ומשוא הוא נפשה  
עם אלהא. ענא דין ישוע ואמר להון אמין אמין אמר  
אנא לכוון דלא משכח ברא עבד מדם מן צבות נפשה  
אלא מדם דחזא לאבא דעבד אילין גיר דאבא עבד הלין  
אף ברא אכותה עבד. אבא גיר רחם לברה וכלמדס  
דעבד מחוא לה ודיתירין מן הלין עברא מחוא לה  
דאנתון תתדמרון. איכנא גיר דאבא מקים מיתא ומחא  
להון הכנא אף ברא לאילין דצבא מחא. לא הוא גיר  
אבא דאן לאנש אלא כלה דינא יהבה לברא. דכלנש  
ניקר לברא איך דמיקר לאבא הו דלא מיקר לברא לא  
מיקר לאבא דשדרה. אמין אמין אמר אנא לכוון דמן  
דשמע מלתי ומהימן למן דשדרני אית לה חיא דלעלם  
ולדינא לא אתא אלא שני לה מן מותא לחיא. אמין אמין  
אמר אנא לכוון דאתיא שעתא אף השא איתיה אמתיה  
דמיתא נשמעון קלה דברה דאלהא והנון דשמעין נחון.  
איכנא גיר דלאבא אית חיא בקנומה הכנא יהב אף  
לברא דנהוון חיא בקנומה. ואשלטה דנהוא עבד אף  
דינא דברה הו דין דאנשא. לא תתדמרון בהדא דאתיא

שעתא אמתִי דכלהון אילין דבקברא אנון נשמעון קלה.  
ונפקון אילין דעבדו טבתא לקימתא דחיא ואילין דעבדו  
בישתא לקימתא דדינא. לא משכח אנא מדס מן צבות  
נפשי למעבד אלא איכנא דשמע אנא דאן אנא ודיני  
כאין הו לא גיר בעא אנא צביני אלא צבינה דמן  
דשדרני. אן אנא מסהד אנא על נפשי סהדותי לא הות  
שרירא. אחרין הו הו דמסהד עלי וידע אנא דשרירא הי  
סהדותה דמסהד עלי. אנתון שדרתון לות יוחנן ואסהד  
על שררא. אנא דין לא הוא מן ברנשא נסב אנא סהדותא  
אלא הלין אמר אנא דאנתון תחון. הו שרגא הוא דדלק  
ומנהר ואנתון צביתון דתשתבהרון דשעתא בנוהרה. לי  
דין אית לי סהדותא דרבא מן דיוחנן עבדא גיר דיהב לי  
אבי דאשלם אנון הנון עבדא דעבד אנא סהדין עלי  
דאבא שלחני. ואבא דשלחני הו סהד עלי לא קלה  
ממתום שמעתון ולא חזוה חזיתון. ומלתה לא מקויא  
בכון מטל דבהו דהו שדר אנתון לא מהימנין אנתון. בצו  
כתבא דבהון מסברין אנתון דחיא דלעלם אית לכון  
והנון סהדין עלי. ולא צבין אנתון דתאתון לותי דחיא  
דלעלם נהוון לכון. שובחא מן בני אנשא לא נסב אנא.  
אלא ידעתכון דחובה דאלהא לית בכון. אנא אתית  
בשמה דאבי ולא מקבלין אנתון לי ואן אחרין נאתא  
בשם נפשה להו תקבלון. איכנא משכחין אנתון למהימנו  
דשובחא חד מן חד מקבלין אנתון ושובחא דמן חד אלהא  
לא בעין אנתון. למא סברין אנתון דאנא אכל אנא  
קרציכון קדם אבא איתוהי מן דאכל קרציכון מושא הו  
דבה סברתון. אלו גיר במושא הימנתון אף בי מהימנין  
הויתון מושא גיר עלי כתב. ואן לכתבוהי דהו לא  
מהימנין אנתון איכנא למלי דילי תהימנון. 6 בתר הלין  
אזל ישוע לעברא דימא דגלילא דטבריוס. ואזלו בתרה

כנשא סגיאא מטל דחזין הוו אתותא דעבד בכריהא.  
וסלק ישוע לטורא ותמן יתב הוא עם תלמידוהי. קריב  
הוא דין עדעדא אפצחא דיהודיא. וארים עינוהי ישוע  
וחזא כנשא סגיאא דאתא לותה ואמר לפיליפוס אימכא  
נזבן לחמא דנאכלון הליון. הדא דין אמר כד מנסא לה הו  
גיר ידע הוא מנא עתיד למעבד. אמר לה פיליפוס  
דמאתין דינרין לחמא לא ספק להון כד קליל קליל חד  
חד מנהון נסב. אמר לה חד מן תלמידוהי אנדראוס  
אחוהי דשמעון כאפא. אית תנן טליא חד דאית עלוהי  
חמש גריצן דסערא ותריין נונין אלא הליון מנא אנון  
להליון כלהון. אמר להון ישוע עבדו אנשא כלהון  
דנסתמכון עסבא דין סגי הוא בה בדוכתא הי ואסתמכו  
גברא במנינא חמשא אלפין. ושקל ישוע לחמא וברך  
ופלג להנון דסמיכין והכנא אף מן נונא כמא דצבו. וכד  
סבעו אמר לתלמידוהי כנשו קציא דיתרו דלא נאבד  
מדס. וכנשו ומלו תרעסר קופינין קציא אילין דיתרו  
להנון דאכלו מן חמשא לחמין דסערא. הנון דין אנשא  
דחזו אתא דעבד ישוע אמרין הוו שריראית הנו נביא  
דאתא לעלמא. ישוע דין ידע דעתידין דנאתון  
נחטפוניהי ונעבדוניהי מלכא ושני לה לטורא הו  
בלחודוהי. וכד הוא רמשא נחתו תלמידוהי לימא. ויתבו  
בספינתא ואתין הוו לעברא לכפרנחום ולחשכת הות לה  
ולא אתי הוא לותהון ישוע. ימא דין אזדקף הוא עליהון  
מטל דרוחא רבתא נשבת הות. ודברו איך אסטדותא  
עסרין וחמשא או תלתין וחזו לישוע כד מהלך על ימתא  
וכד קרב לות ספינתהון דחלו. הו דין ישוע אמר להון  
אנא אנא לא תדחלון. וצבו הוו דנקבלוניהי בספינתא  
ובה בשעתא ספינתא הי הות לות ארעא הי דאזלין הוו  
לה. וליומא דבתרה הו כנשא דקאם הוא בעברא דימא

חזו דספינתא אחרתא לית הוא תמן אלא אן הי דסלקו  
לה תלמידא ודלא על הוא עמהון ישוע עם תלמידוהי  
לספינתא. אתי הוי דין אלפא אחרניתא מן טבריוס על  
גנב דוכתא הי דאכלו בה לחמא כד ברוך ישוע. וכד חזא  
הו כנשא דלא הוא תמן ישוע אפלא תלמידוהי סלקו  
להלין אלפא ואתו לכפרנחום ובעין הוו לה לישוע. וכד  
אשכחוהי בעברא דימא אמרין לה רבן אמתי אתית  
להרכא. ענא ישוע ואמר להון אמין אמין אמר אנא לכוון  
דבעין אנתון לי לא הוא מטל דחזיתון אתותא אלא  
דאכלתון לחמא וסבעתון. לא תפלחון מאכולתא דאבדא  
אלא מאכולתא דמקויא לחיא דלעלם איזא דברה  
דאנשא נתל לכוון להנא גיר אבא חתם אלהא. אמרין לה  
מנא נעבד דנפלוח עבדא דאלהא. ענא ישוע ואמר להון  
הנו עבדא דאלהא דתהימנון במן דהו שדר. אמרין לה  
מנא אתא עבד אנת דנחזא ונהימן בך מנא סער אנת.  
אבהין מננא אכלו במדברא איכנא דכתיב דלחמא מן  
שמיא יהב להון למאכל. אמר להון ישוע אמין אמין  
אמר אנא לכוון דלא הוא מושא יהב לכוון לחמא מן שמיא  
אלא אבי יהב לכוון לחמא דקושתא מן שמיא. לחמה גיר  
דאלהא איתוהי הו דנחת מן שמיא ויהב חיא לעלמא.  
אמרין לה מרון בכלזבן הב לן לחמא הנא. אמר להון  
ישוע אנא אנא לחמא דחיא מן דאתא לוותי לא נכפן ומן  
דמהימן בי לא נצהא לעלם. אלא אמרת לכוון דחזיתונני  
ולא מהימנין אנתון. כל דיהב לי אבי לוותי נאתא ומן  
דלותי נאתא לא אפקה לבר. דנחתת מן שמיא לא הוא  
דאעבד צביני אלא דאעבד צבינה דמן דשדרני. הנו דין  
צבינה דמן דשדרני דכל דיהב לי לא אובד מנה אלא  
אקימיוהי ביומא אחריא. הנו גיר צבינה דאבי דכל  
דחזא לברא ומהימן בה נהוון לה חיא דלעלם ואנא

אקימיוהי ביומא אחריא. יהודיא דין רטנין הוו עלוהי  
דאמר דאנא אנא לחמא דנחתת מן שמיא. ואמרין הוו לא  
הוא הנא ישוע ברה דיוסף הו דחנן ידעין לאבוהי  
ולאמה ואיכנא אמר הנא דמן שמיא נחתת. ענא ישוע  
ואמר להון לא תרטנון חד עם חד. לא אנש משכח  
דנאתא לותי אלא אן נגדה אבא דשדרני ואנא אקימיוהי  
ביומא אחריא. כתיב גיר בנביא דנהוון כלהון מלפא  
דאלהא כל מן דשמע הכיל מן אבא וילף מנה אתא  
לותי. לא הוא דחזא אנש לאבא אלא מן דמן אלהא  
איתוהי הו הו חזא לאבא. אמין אמין אמר אנא לכוון דמן  
דמהימן בי אית לה חיא דלעלם. אנא אנא לחמא דחיא.  
אבהיכוון אכלו מננא במדברא ומיתו. הנו דין לחמא  
דנחת מן שמיא דנאכול אנש מנה ולא נמות. אנא אנא  
לחמא חיא דמן שמיא נחתת ואן אנש נאכול מן הנא  
לחמא נחא לעלם ולחמא אינא דאנא אתל פגרי הו דעל  
אפי חיוהי דעלמא יהב אנא. נצין הוו דין יהודיא חד עם  
חד ואמרין איכנא משכח הנא פגרה דנתל לן למאכל.  
ואמר להון ישוע אמין אמין אמר אנא לכוון דאלא  
תאכלון פגרה דברה דאנשא ותשתון דמה לית לכוון חיא  
בקנומכוון. מן דאכל דין מן פגרי ושתא מן דמי אית לה  
חיא דלעלם ואנא אקימיוהי ביומא אחריא. פגרי גיר  
שריראית איתוהי מאכולתא ודמי שריראית איתוהי  
משתיא. מן דאכל פגרי ושתא דמי בי מקוא ואנא בה.  
איכנא דשדרני אבא חיא ואנא חי אנא מטל אבא ומן  
דנאכלני אף הו נחא מטלתי. הנו לחמא דנחת מן שמיא  
לא הוא איך דאכלו אבהיכוון מננא ומיתו מן דאכל הנא  
לחמא נחא לעלם. הלין אמר בכנושתא כד מלף  
בכפרנחום. וסגיאא דשמעו מן תלמידוהי אמרין קשיא  
הי מלתא הדא מנו משכח למשמעה. ישוע דין ידע

בנפשה דרטנין על הדא תלמידוהי ואמר להון הדא  
מכשלא לכוון. אן תחזון הכיל לברה דאנשא דסלק לאתר  
דאיתוהי הוא מן קדים. רוחא הי דמחיא פגרא לא מהנא  
מדס מלא דאנא מללת עמכון רוחא אנין וחיא אנין. אלא  
אית אנשא מנכון דלא מהימנין ידע הוא גיר ישוע מן  
קדים מן אנון אילין דלא מהימנין ומנו הו דמשלם לה.  
ואמר הוא להון מטל הנא אמרת לכוון דלא אנש משכח  
דנאתא לותי אלא יהיב לה מן אבי. מטל הדא מלתא  
סגיאא מן תלמידוהי אזלו לבסתררון ולא מהלכין הו  
עמה. ואמר ישוע לתרעסרתה למא אף אנתון צבין אנתון  
למאזל. ענא שמעון כאפא ואמר מרי לות מן נאזל מלא  
דחיא דלעלם אית לך. וחנן הימנן וידען דאנת הו  
משיחא ברה דאלהא חיא. אמר להון ישוע לא הוא אנא  
גביתכון לתרעסר ומנכון חד סטנא הו. אמר הוא דין על  
יהודא בר שמעון סכריוטא הו גיר עתיד הוא דנשלמיוהי  
חד מן תרעסר. 7 בתר הלין מהלך הוא ישוע בגלילא לא  
גיר צבא הוא למהלכו ביהוד מטל דיהודיא בעין הו  
למקטלה. וקריב הוא עדעדא דמטלא דיהודיא. ואמרו  
לה אחוהי לישוע שנא לך מכא וזל ליהוד דנחזון  
תלמידיך עבדא דעבד אנת. לית גיר אנש דעבד מדס  
בטושיא וצבא הו דבגליא נהוא אן הלין עבד אנת חוא  
נפשך לעלמא. אף לא גיר אחוהי הימנו הו בה בישוע.  
אמר להון ישוע זבני דילי עדמא להשא לא מטא זבנכון  
דין דילכון בכל עדן מטיב. לא משכח עלמא למסנכון לי  
דין שנא מטל דאנא מסהד אנא עלוהי עבדוהי בישין  
אנון. אנתון סקו לעדעדא הנא אנא לא סלק אנא השא  
לעדעדא הנא מטל דזבנא דילי לא עדכיל שלם. הלין  
אמר ופש לה בגלילא. כד דין סלקו אחוהי לעדעדא  
הידין אף הו סלק לא בגליא אלא איך דבטושיא. יהודיא

דין בעין הוּוּ לה בעדעדא ואמרין הוּוּ איכו הוּ. ורטנא  
סגיאא מטלתה אית הוא בכנשא אית הוּוּ גיר דאמרין  
דטב הוּ ואחרנא אמרין הוּוּ לא אלא מטעא לעמא. לא  
דין אנש גליאית ממלל הוא עלוהי מטל דחלתא  
דיהודיא. כד דין פלגו יומתא דעדעדא סלק ישוע  
להיכלא ומלף הוא. ומתדמרין הוּוּ יהודיא ואמרין  
איכנא ידע הנא ספרא כד לא ילף. ענא ישוע ואמר  
יולפני לא הוא דילי אלא דהוּ דשדרני. מן דצבא דנעבד  
צבינה מסתכל יולפני אן מן אלהא הוּ או אנא מן צבות  
נפשי ממלל אנא. מן דמן צבות רעינה ממלל שובחא  
לנפשה בעא הוּ דין דשובחא דמן דשדרה בעא שריר הוּ  
ועולא בלבה לא אית. לא הוא מושא יהב לכוּוּ נמוסא  
ולא אנש מנכוּוּ נטר נמוסא מנא בעין אנתון למקטלני.  
ענא כנשא ואמרין דיוא אית לך מנו בעא למקטלך. ענא  
ישוע ואמר להון חד עבדא עבדת וכלכוּוּ מתדמרין  
אנתון. מטל הנא מושא יהב לכוּוּ גזורתא לא הוא מטל  
דמנה הי מן מושא אלא דמן אבהתא הי ובשבתא גזרין  
אנתון ברנשא. אן ברנשא מתגזר ביומא דשבתא מטל  
דלא נשתרא נמוסא דמושא עלי רטנין אנתון דכלה  
ברנשא אחלמת ביומא דשבתא. לא תהוּוּ דינין במסב  
באפא אלא דינא כאנא דוננו. ואמרין הוּוּ אנשא מן  
אורשלם לו הנו הוּ דבעין למקטל. והא גליאית ממלל  
ומדס לא אמרין לה דלמא ידעו קשישין דהנו שריראית  
משיחא. אלא להנא ידעין חנוּוּ מן אימכא הוּ משיחא דין  
אמתי דאתא לא אנש ידע מן אימכא הוּ. ואריס ישוע  
קלה כד מלף בהיכלא ואמר ולי ידעין אנתון ומן אימכא  
אנא ידעין אנתון ומן צבות נפשי לא אתית אלא שריר  
הוּ מן דשדרני הוּ דאנתון לא ידעין אנתון לה. אנא דין  
ידע אנא לה דמן לותה אנא והוּ שדרני. ובעו למאחדה



ולא אנש ארמי עלוהי אידיא מטל דלא עדכיל אתת הות  
שעתה. סגיאא דין מן כנשא הימנו בה ואמרין משיחא  
מא דאתא למא דיתירן מן הלין אתותא דעבד הנא עבד.  
ושמעו פרישא לכנשא דממללין עלוהי הלין ושדרו הנון  
ורבי כהנא דחשא דנאחדוניהי. ואמר ישוע קליל תוב  
זבנא עמכון אנא ואזל אנא לות מן דשדרני. ותבעונני  
ולא תשכחונני ואיכא דאנא איתי לא משכחין אנתון  
למאתא. אמרין יהודיא בנפשהון לאיכא עתיד הנא  
למאזל דחנן לא משכחין חנן לה למא כי לאתרותא  
דעממא עתיד דנאזל ונלף לחנפא. מנא הי הדא מלתא  
דאמר דתבעונני ולא תשכחונני ואיכא דאנא איתי אנתון  
לא משכחין אנתון למאתא. ביומא דין רבא דאיתוהי  
אחריא דעדעדא קאם הוא ישוע וקעא ואמר אן אנש  
צהא נאתא לותי ונשתא. כל מן דמהימן בי איכנא  
דאמרו כתבא נהרותא דמיא חיא נרדון מן כרסה. הדא  
דין אמר על רוחא דעתידין הוו למקבלו אילין דמהימנין  
בה לא גיר עדכיל אתיהבת הות רוחא מטל דלא עדכיל  
אשתכח הוא ישוע. סגיאא מן כנשא דשמעו מלוהי  
אמרין הוו הנו שריראית נביא. אחרנא אמרין הוו הנו  
משיחא אחרנא אמרין דלמא מן גלילא אתא משיחא. לא  
הוא כתבא אמר דמן זרעה דדויד ומן בית לחם קריתא  
דילה דדויד אתא משיחא. והות הות פלגותא בכנשא  
מטלתה. ואית הוו אנשין מנהון דצבין הוו דנאחדוניהי  
אלא לא אנש ארמי עלוהי אידיא. ואתו דחשא הנון לות  
רבי כהנא ופרישא ואמרו להון כהנא למנא לא  
איתיתוניהי. אמרין להון דחשא לא ממתום הכנא מלל  
ברנשא איך דממלל גברא הנא. אמרין להון פרישא למא  
אף אנתון טעיתון. למא אנש מן רשא או מן פרישא  
הימנו בה. אלא אן עמא הנא דלא ידע נמוסא ליטין

אנון. אמר להון ניקדמוס חד מנהון הו דאתא הוא לות  
ישוע בלליא. דלמא נמוסא דילן מחיב לברנשא אלא אן  
נשמע מנה לוקדס ונדע מנא עבד. ענו ואמרין לה למא  
אף אנת מן גלילא אנת בצי וחזי דנביא מן גלילא לא  
קאם. אזל הכיל כלחד לביתה. 8 ישוע דין אזל לטורא  
דזיתא. בצפרא דין תוב אתא להיכלא וכלה עמא אתא  
הוא לותה וכד יתב מלף הוא להון. איתיו דין ספרא  
ופרישא לאנתתא דאתתחדת בגורא וכד אקימוה  
במצעתא. אמרין לה מלפנא הדא אנתתא אתתחדת  
גליאית בה בסוערנא דגורא. ובנמוסא דין דמושא פקד  
דלדאיך הליו נרגום אנת הכיל מנא אמר אנת. הדא  
אמרו כד מנסין לה איכנא דתהוא להון דנקטרגוניהי  
ישוע דין כד לתחת אתגהן מכתב הוא על ארעא. כד דין  
כתרו כד משאלין לה אתפשט ואמר להון אינא מנכוון  
דאיתוהי דלא חטה קדמיא נשדא עליה כאפא. ותוב כד  
אתגהן כתב הוא על ארעא. הנון דין כד שמעו נפקין הו  
חד חד כד שריו מן קשישא ואשתבקת אנתתא לחודיה  
כד איתיה במצעתא. כד דין אתפשט ישוע אמר לה  
לאנתתא איכא איתיהון לא אנש חיבכי. הי דין אמרת  
ולא אנש מריא אמר דין ישוע אפלא אנא מחיב אנא לכי  
זלי ומן השא תוב לא תחטין. תוב דין מלל עמהון ישוע  
ואמר אנא אנא נוהרה דעלמא מן דבתרי אתא לא נהלך  
בחשוכא אלא נשכח לה נוהרא דחיא. אמרין לה פרישא  
אנת על נפשך מסהד אנת סהדותך לא הות שרירא. ענא  
ישוע ואמר להון אפן אנא מסהד אנא על נפשי שרירא  
הי סהדותי מטל דידע אנא מן אימכא אתית ולאיכא אזל  
אנא אנתון דין לא ידעין אנתון מן אימכא אתית ולא  
לאיכא אזל אנא. אנתון פגרנאית דינין אנתון אנא לאנש  
לא דאן אנא. ואן דאן אנא דין דיני שריר הי מטל דלא

הוית בלחודי אלא אנא ואבי דשדרני. ובנמוסכון דין  
כתיב דסהדותא דתרין גברין שרירא הי. אנא אנא דסהד  
אנא על נפשי ואבי דשדרני סהד עלי. אמרין לה איכו  
אבוך ענא ישוע ואמר להון ולא לי ידעין אנתון ולא  
לאבי אלו לי ידעין הויתון אף לאבי ידעין הויתון. הלין  
מלא מלל בית גזא כד מלף בהיכלא ולא אנש אחדה לא  
גיר עדכיל אתת הות שעתה. אמר להון תוב ישוע אנא  
אזל אנא ותבעונני ותמותון בחטהיכון ואיכא דאנא אזל  
אנא אנתון לא משכחין אנתון למאתא. אמרין יהודיא  
למא כי נפשה קטל דאמר דאיכא דאנא אזל אנא אנתון  
לא משכחין אנתון למאתא. ואמר להון אנתון מן דלתחת  
אנתון ואנא מן דלעל אנא אנתון מן הנא אנתון עלמא  
אנא לא הוית מן הנא עלמא. אמרת לכון דמותון  
בחטהיכון אלא גיר תהימנון דאנא אנא תמותון  
בחטהיכון. אמרין יהודיא אנת מן אנת אמר להון ישוע  
אפן דשרית דאמלל עמכון. סגי אית לי עליכון למאמר  
ולמדן אלא מן דשדרני שריר הי ואנא אילין דשמעת מנה  
הלין הו ממלל אנא בעלמא. ולא ידעו דעל אבא אמר  
להון. אמר להון תוב ישוע אמתי דתרימונה לברה  
דאנשא הידין תדעון דאנא אנא ומדס מן צבות נפשי לא  
עבד אנא אלא איכנא דאלפני אבי הכות הו ממלל אנא.  
ומן דשדרני עמי איתוהי ולא שבקני בלחודי אבי מטל  
דאנא מדס דשפר לה עבד אנא בלכלזבן. כד הלין ממלל  
הוא סגיאא הימנו בה. ואמר ישוע להנון יהודיא דהימנו  
בה אן אנתון תכתרון במלתי שריראית תלמידי אנתון.  
ותדעון שררא והו שררא נחררכון. אמרין לה זרעה חנן  
דאברהם ומן מתוס עבדותא לאנש לא פליחא לן איכנא  
אמר אנת דתהוון בני חארא. אמר להון ישוע אמין אמין  
אמרנא לכון דכלמן דעבד חטיתא עבדה הו דחטיתא.

ועבדא לא מקוא לעלם בביתא ברא דין לעלם מקוא. אן  
הו הכיל דברא נחרכון שריראית תהוון בני חארא. ידע  
אנא דזרעה אנתון דאברהם אלא בעין אנתון למקטלני  
מטל דלמלתי לא ספקין אנתון. אנא מדם דחזית לות  
אבי ממלל אנא ואנתון מדם דחזיתון לות אבוכון עבדין  
אנתון. ענו ואמרין לה אבון דילן אברהם הו אמר להון  
ישוע אלו בנוהי הויתון דאברהם עבדוהי דאברהם  
עבדין הויתון. השא דין הא בעין אנתון למקטלני לגברא  
דשרירתא מללת עמכון אידא דשמעת מן אלהא הדא  
אברהם לא עבד. אנתון דין עבדין אנתון עבדא דאבוכון  
אמרין לה חנן מן זניותא לא הוין חד אבא אית לן  
אלהא. אמר להון ישוע אלו אלהא הוא אבוכון מחבין  
הויתון לי אנא גיר מן אלהא נפקת ואתית ולא הוא מן  
צבות נפשי אתית אלא הו שדרני. מטל מנא מלתי לא  
משתודעין אנתון על דלא משכחין אנתון שמעין מלתי.  
אנתון מן אבא אכלקוצא איתיכון ורגתה דאבוכון צבין  
אנתון למעבד הו דמן ברשית קטל אנשא הו ובשררא לא  
קאם מטל דשררא לית בה ואמתי דממלל כדבותא מן  
דילה הו ממלל מטל דדגלא הו אף אבוה. אנא דין  
דשררא ממלל אנא לא מהימנין אנתון לי. מנו מנכון  
מכס לי על חטיתא ואן שררא ממלל אנא אנתון למנא  
לא מהימנין אנתון לי. מן דמן אלהא איתוהי מלא  
דאלהא שמע מטל הנא אנתון לא שמעין אנתון מטל  
דלא הויתון מן אלהא. ענו יהודיא ואמרין לה לא שפיר  
אמרין אנחנו דשמריא אנת ודיוא אית לך. אמר להון  
ישוע לי דיוא לא אית אלא לאבי מיקר אנא ואנתון  
מצערין לי. אנא דין לא בעא אנא שובחי אית הו דבעא  
ודאן. אמין אמין אמר אנא לכון דמן דמלתי נטר מותא  
לא נחזא לעלם. אמרין לה יהודיא השא ידען דדיוא אית

לך אברהם מית ונביא ואנת אמר אנת דמן דמלתי נטר  
מותא לא נטעם לעלם. למא אנת רב אנת מן אבון  
אברהם דמית ומן נביא דמיתו מנו עבד אנת נפשך. אמר  
להון ישוע אן אנא משכח אנא נפשי שובחי לא הוא מדם  
איתוהי אבי דמשכח לי הו דאמרין אנתון דאלהן הו.  
ולא ידעתוניהי אנא דין ידע לה ואן אמר אנא דלא ידע  
אנא לה הוא אנא לי כדבא אכותכון אלא ידע אנא לה  
ומלתה נטר אנא. אברהם אבוכון מסוח הוא דנחזא יומי  
וחזא וחדוי. אמרין לה יהודיא עדכיל בר חמשין שנין לא  
הוית ולאברהם חזית. אמר להון ישוע אמין אמין אמר  
אנא לכון דעדלא נהוא אברהם אנא איתי. ושקלו כאפא  
דנרגמוניהי וישוע אתטשי ונפק מן היכלא ועבר בינתהון  
ואזל. 9 וכד עבר חזא גברא סמיא דמן כרס אמה.  
ושאלוהי תלמידוהי ואמרין רבן מנו חטא הנא או  
אבהוהי דכד סמא נתילד. אמר להון ישוע לא הו חטא  
ולא אבהוהי אלא דנתחזון בה עבדוהי דאלהא. לי ולא  
למעבד עבדא דמן דשדרני עד איממא הו אתא לליא  
דאנש לא משכח למפלח. כמא דבעלמא אנא נוהרה אנא  
דעלמא. וכד אמר הליון רק על ארעא וגבל טינא מן  
רוקה וטש על עינוהי דהו סמיא. ואמר לה זל אשיג  
במעמודיתא דשילוחא ואזל אשיג ואתא כד חזא.  
שבבוהי דין ואילין דחזא הוא להון מן קדיס דחדר הוא  
אמרין הו לא הוא הנו הו דיתב הוא וחדר. אית דאמרין  
הו דהויו ואית דאמרין הו לא אלא מדמא דמא לה הו  
דין אמר הוא דאנא אנא. אמרין לה איכנא אתפתח  
עיניך. ענא ואמר להון גברא דשמה ישוע עבד טינא וטש  
לי על עיני ואמר לי זל אשיג במיא דשילוחא ואזלת  
אשיגת ואתחזי לי. אמרין לה איכו אמר להון לא ידע  
אנא. ואיתוהי להו דמן קדיס סמיא הוא לות פרישא.

איתיה הות דין שבתא כד עבד טינא ישוע ופתח לה  
עינוהי. ותוב שאלוהי פרישא איכנא אתחזי לך הו דין  
אמר להון טינא סם על עיני ואשיגת ואתחזי לי. ואמרין  
הו אנשא מן פרישא הנא גברא לא הוא מן אלהא הו  
דשבתא לא נטר אחרנא דין אמרין הו איכנא משכח  
גברא חטיא הלין אתותא למעבד ופלגותא אית הות  
בינתהון. אמרין תוב להו סמיא אנת מנא אמר אנת  
עלוהי דפתח לך עיניך אמר להון אנא אמר אנא דנביא  
הו. לא דין הימנו הו עלוהי יהודיא דסמיא הוא וחזא  
עדמא דקרו לאבהוהי דהו דחזא. ושאלו אנון אן הנו  
ברכון הו דאנתון אמרין אנתון דכד סמא אתילד איכנא  
השא חזא. ענו דין אבהוהי ואמרו ידעינן דהנו ברו ודכד  
סמא אתילד. איכנא דין השא חזא או מנו פתח לה  
עינוהי לא ידעינן אף הו על לה לשנוהי לה שאלו הו  
חלף נפשה נמלל. הלין אמרו אבהוהי מטל דדחלין הו  
מן יהודיא פסקו הו גיר יהודיא דאן אנש נודא בה  
דמשיחא הו נפקוניהי מן כנושתא. מטל הנא אמרו  
אבהוהי דעל לה לשנוהי לה שאלו. וקראוהי לגברא  
דתרתין זבנין להו דאיתוהי הוא סמיא ואמרין לה שבח  
לאלהא חנן גיר ידעינן דהנא גברא חטיא הו. ענא הו  
ואמר להון אן חטיא הו לא ידע אנא חדא דין ידע אנא  
דסמיא הוית והשא הא חזא אנא. אמרין לה תוב מנא  
עבד לך איכנא פתח לך עיניך. אמר להון אמרת לכוון  
ולא שמעתון מנא תוב צבין אנתון למשמע למא אף  
אנתון תלמידא צבין אנתון למהוא לה. הנון דין צחיוהי  
ואמרין לה אנת הו תלמידה דהו חנן גיר תלמידא חנן  
דמושא. וידעינן דעם מושא אלהא מלל להנא דין לא  
ידעינן מן אימכא הו. ענא הו גברא ואמר להון בהדא הו  
הכיל למתדמרו דאנתון לא ידעין אנתון מן אימכא הו

ועיני דילי פתח. ידעין חנו דין דאלהא בקלא דחטיא לא  
שמע אלא למן דדחל מנה ועבד צבינה להו הו שמע. מן  
עלם לא אשתמעט דפתח אנש עינא דסמיא דאתילד.  
אלו לא מן אלהא הוא הנא לא משכח הוא הדא למעבד.  
ענו ואמרין לה אנת כלך בחטהא אתילדת ואנת מלף  
אנת לן ואפקוהי לבר. ושמע ישוע דאפקוהי לבר  
ואשכחה ואמר לה אנת מהימן אנת בברה דאלהא. ענא  
הו דאתאסי ואמר מנו מרי דאהימן בה. אמר לה ישוע  
חזיתיהי והו דממלל עמך הויו. הו דין אמר מהימן אנא  
מרי ונפל סגד לה. ואמר ישוע לדינה דעלמא הנא אתית  
דאילין דלא חזין נחזון ואילין דחזין נסמון. ושמעו מן  
פרישא אילין דעמה הו הלין ואמרו לה למא אף חנו  
סמיא חנו. אמר להון ישוע אלו סמיא הויתון לית הות  
לכון חטיתא השא דין אמרין אנתון דחזינן מטל הנא  
חטיתכון קימא הי. 10 אמין אמין אמר אנא לכון דמן  
דלא עאל מן תרעא לטירא דענא אלא סלק מן דוכא  
אחרניא הו גנבא הו וגיסא. הו דין דעאל מן תרעא רעיא  
הו דענא. ולהנא נטר תרעא פתח לה תרעא וענא שמעא  
קלה וערבוהי קרא בשמהיהון ומפק להון. ומא דאפק  
ענה קדמיה אזל וערבוהי דילה אזלין בתרה מטל דידיעין  
קלה. בתר נוכריא דין לא אזלא ענא אלא ערקא מנה  
דלא ידעא קלה דנוכריא. הדא פלאתא אמר להון ישוע  
הנון דין לא ידעו מנא מלל עמהון. אמר להון דין תוב  
ישוע אמין אמין אמר אנא לכון דאנא אנא תרעה דענא.  
וכלהון אילין דאתו גנבא אנון וגיסא אלא לא שמעט  
אנון ענא. אנא אנא תרעא ובי אן אנש נעול נחא ונעול  
ונפוק ורעיא נשכח. גנבא לא אתא אלא דנגנוב ודנקטול  
ודנובד אנא אתית דחיא נהוון להון ומדס דיתיר נהוא  
להון. אנא אנא רעיא טבא רעיא טבא נפשה סאם חלף

ענה. אגירא דין דלא הוא רעיא ולו דילה אנון ערבא מא  
דחזא דאבא דאתא שבק ענא וערק ואתא דאבא חטף  
ומבדר לה לענא. אגירא דין ערק מטל דאגירא הו ולא  
בטיל לה על ענא. אנא אנא רעיא טבא וידע אנא לדילי  
ומתידע אנא מן דילי. איכנא דידע לי אבי ואנא ידע  
אנא לאבי ונפשי קאם אנא חלף ענא. אית לי דין אף  
ערבא אחרנא אילין דלא הוו מן טירא הנא ואף להון  
ולא לי למיתיו אנון ונשמעון קלי ותהוא ענא כלה חדא  
וחד רעיא. מטל הנא אבי רחם לי דאנא סאם אנא נפשי  
דתוב אסביה. לא הוא אנש שקל לה מני אלא אנא סאם  
אנא לה מן צביני שליט אנא גיר דאסימיה ושליט אנא  
דתוב אסביה דהנא פוקדנא קבלת מן אבי. והות תוב  
פלגותא ביני יהודיא מטל מלא הלין. ואמרין הוו סגיאא  
מנהון דדיוא אית לה ומשנא שנא מנא שמעין אנתון לה.  
אחרנא דין אמרין הוו הלין מלא לא הוי דדיונא למא  
דיוא משכח עינא דסמיה למפתחו. הוא דין עאדא  
דחודתא באורשלם וסתוא הוא. ומהלך הוא ישוע  
בהיכלא באסתוא דשלימון. וחדרוהי יהודיא ואמרין לה  
עדמא לאמתי נסב אנת נפשן אן אנת הו משיחא אמר לן  
גליאית. ענא ישוע ואמר להון אמרת לכון ולא מהימנין  
אנתון ועבדא דאנא עבד אנא בשמה דאבי הנון סהדין  
עלי. אלא אנתון לא מהימנין אנתון מטל דלא הויתון מן  
ערבי איכנא דאמרת לכון. ערבא דילי קלי שמעין ואנא  
ידע אנא להון והנון אתין בתרי. ואנא יהב אנא להון  
חיא דלעלם ולא נאבדון לעלם ולא אנש נחטוף אנון מן  
אידי. אבי גיר דיהב לי מן כל רב הו ולא אנש משכח  
דמן אידה דאבי נחטוף. אנא ואבי חד חנן. ושקלו תוב  
יהודיא כאפא למרגמה. אמר להון ישוע סגיאא עבדא  
שפירא מן לות אבי חויתכון מטל אינא עבדא מנהון



רגמין אנתון לי. אמרין לה יהודיא לא הוא מטל עבדא שפירא רגמין חנן לך אלא מטל דמגדף אנת וכד איתך בר אנשא עבד אנת נפשך אלהא. אמר להון ישוע לא הוא הכנא כתיב בנמוסכון דאנא אמרת דאלהא אנתון. אן להנון אמר אלהא מטל דלותהון הות מלתא דאלהא ולא משכח כתבא דנשתרא. לאינא דאבא קדשה ושדרה לעלמא אנתון אמרין אנתון דמגדף אנת על דאמרת לכוון דברה אנא דאלהא. אלא עבד אנא עבדא דאבי לא תהימנונני. אן דין עבד אנא אפן לי לא מהימנין אנתון להון לעבדא הימנו דתדעון ותהימנון דאבי בי ואנא באבי. ובעו הוו תוב דנאחדוניהי ונפק לה מן בית אידיהון. ואזל לה לעברא דיורדנן לדוכתא איכא דאיתוהי הוא יוחנן מן קדים כד מעמד הוא והוא תמן. ואתו אנשא סגיאא לותה ואמרין הוו דיוחנן אף לא חדא אתא עבד כלמדס דין דאמר יוחנן על גברא הנא שריר הו. וסגיאא הימנו בה. 11 אית הוא דין חד דכריה לעזר מן בית עניא קריתא אחוה דמרים ודמרתא. מרים דין הדא איתיה הי דמשחת בבסמא רגלוהי דיסוע ושוית בסערה אחוה הוא דהדא לעזר דכריה הוא. ושדרין תרתיהין אחותה לות ישוע ואמרן מרן הא הו דרחס אנת כריה. ישוע דין אמר הנא כורהנא לא הוא דמותא אלא חלף תשבוחתא דאלהא דנשתבח ברה דאלהא מטלתה. מחב הוא דין הו ישוע למרתא ולמרים וללעזר. וכד שמע דכריה בתר בדוכתא דאיתוהי הוא תרין יומין. ובתרכן אמר לתלמידוהי תו נאזל תוב ליהוד. אמרין לה תלמידוהי רבן השא יהודיא בעין הוו למרגמן ותוב אזל אנת לתמן. אמר להון ישוע לא תרתעסרא שעין אית ביומא ואן אנש מהלך באיממא לא מתתקל מטל דחזא נוהרה דעלמא הנא. אן אנש דין בלליא נהלך מתתקל

מטל דנהירא לית בה. הלין אמר ישוע ובתרכן אמר להון לעזר רחמן שכב אלא אזל אנא דאעיריוהי. אמרין לה תלמידוהי מרן אן דמך מתחלם. הו דין ישוע אמר על מותה והנון סברו דעל מדמכא הו דשנתא אמר. הידין אמר להון ישוע פשיקאית לעזר מית לה. וחדא אנא דלא הוית תמן מטלתכון דתהימנון אלא הלכו לתמן. אמר תאומא דמתאמר תאמא לתלמידא חברוהי נאזל אף חנו נמות עמה. ואתא ישוע לבית עניא ואשכח דארבעא לה יומין דאיתוהי בבית קבורא. איתיה הות דין בית עניא על גנב אורשלם כד פריקא מנה איך אסטודותא חמשתעסר. וסגיאא מן יהודיא אתיאין הוו לות מרתא ומרים דנמלון בלבהין מטל אחוהין. מרתא דין כד שמעת דישוע אתא נפקת לאורעה מרים דין בביתא יתבא הות. ואמרת מרתא לישוע מרי אלו תנו הוית לא מאת הוא אחי. אלא אף השא ידעא אנא דכמא דתשא לאלהא יהב לך. אמר לה ישוע קאם אחוכי. אמרא לה מרתא ידע אנא דקאם בנוחמא ביומא אחריא. אמר לה ישוע אנא אנא נוחמא וחיא מן דמהימן בי אפן נמות נחא. וכל דחי ומהימן בי לעלם לא נמות מהימנתי הדא. אמרא לה אין מרי אנא מהימנא אנא דאנת הו משיחא ברה דאלהא דאתא לעלמא. וכד אמרת הלין אזלת קרת למרים חתה כסיאית ואמרא לה רבן אתא וקרא לכי. ומרים כד שמעת קמת עגל ואתיא הות לותה. הו דין ישוע לא עדכיל אתא הוא לקריתא אלא בה הוא בהי דוכתא דארעתה מרתא. אף הנון דין יהודיא דאית הוו עמה בביתא דמבילין הוו לה דחזו למרים דעגל קמת נפקת אזלו להון בתרה סברו גיר דלקברא אזלא למבכא. הי דין מרים כד אתת איכא דאיתוהי הוא ישוע וחזתה נפלת על רגלוהי ואמרא לה אלו תנו הוית מרי לא מאת

הוא אחי. ישוע דין כד חזה דבכיא וליהודיא הנון דאתו  
עמה דבכין אתעזז ברוחה ואזיע נפשה. ואמר איכא  
סמתוניהי ואמרין לה מרן תא חזי. ואתין הוי דמעוהי  
דישוע. ואמרין הוו יהודלא חזו כמא רחם הוא לה.  
אנשין דין מנהון אמרו לא משכח הוא הנא דפתח עינוהי  
דהו סמיא נעבד דאף הנא לא נמות. ישוע דין כד מתעזז  
בינוהי ולה אתא לבית קבורא והו בית קבורא איתוהי  
הוא מערתא וכאפא סימא הות על תרעה. ואמר ישוע  
שקולו כאפא הדא אמרא לה מרתא חתה דהו מיתא מרי  
מן כדו סרי לה ארבעא לה גיר יומין. אמר לה ישוע לא  
אמרת לכי דאן תהימנין תחזין שובחה דאלהא. ושקלו  
כאפא הי והו ישוע ארים עינוהי לעל אמר אבא מודא  
אנא לך דשמעתני. ואנא ידע אנא דבכלזבן שמע אנת לי  
אלא מטל כנשא הנא דקאם אמר אנא הלין דנהימנון  
דאנת שדרתני. וכד אמר הלין קעא בקלא רמא לעזר תא  
לבר. ונפק הו מיתא כד אסירן אידוהי ורגלוהי  
בפסקיתא ואפוהי אסירן בסודרא אמר להון ישוע  
שראוהי ושבוקו אזל. וסגיאה מן יהודיא דאתו לות  
מרים כד חזו מדם דעבד ישוע הינו בה. ואנשין מנהון  
אזלו לות פרישא ואמרו להון מדם דעבד ישוע.  
ואתכנשו רבי כהנא ופרישא ואמרין הוו מנא נעבד דהנא  
גברא אתותא סגיאתא עבד. ואן שבקין חנו לה הכנא  
כלהון אנשא מהימנין בה ואתין רהומיא שקלין אתרו  
ועמן. חד דין מנהון דשמה קיפא רב כהנא הוא דהי  
שנתא ואמר להון אנתון לא ידעין אנתון מדם. ולא  
מתחשבין אנתון דפקח לן דחד גברא נמות חלף עמא  
ולא כלה עמא נאבד. הדא דין מן צבות נפשה לא אמר  
אלא מטל דרב כהנא הוא דהי שנתא אתנבי דעתיד הוא  
ישוע דנמות חלף עמא. ולא בלחוד חלף עמא אלא דאף

בניא דאלהא דמבדרין נכנש לחדא. ומן הו יומא  
אתחשבו הוו דנקטלוניהי. הו דין ישוע לא מהלך הוא  
גליאית בית יהודיא אלא אזל לה מן תמן לאתרא דקריב  
לחורבא לברכא דמתקרא אפרים ותמן מתהפך הוא עם  
תלמידוהי. קריב הוא דין פצחא דיהודיא וסלקו סגיאא  
מן קוריא לאורשלים קדם עדעדא דנדכון נפשהון. ובעין  
הוו לה לישוע ואמרין הוו חד לחד בהיכלא מנא סברין  
אנתון דלא אתא לעדעדא. רבי כהנא דין ופרישא פקדו  
הוו דאן אנש נדע איכו נבדק להון איך דנאחדוניהי. 12  
ישוע דין קדם שתא יומין דפצחא אתא לבית עניא איכא  
דאיתוהי הוא לעזר הו דאקים מן בית מיתא הו ישוע.  
ועבדו לה תמן חשמיתא ומרתא משמשא הות ולעזר חד  
מן סמיכא הוא דעמה. מרים דין שקלת שטיפתא דבסמא  
דנרדין רשיא סגי דמיא ומשחת רגלוהי דישוע ושוית  
בסערה רגלוהי ואתמלי ביתא מן ריחה דבסמא. ואמר  
יהודא סכריוטא חד מן תלמידוהי הו דעתיד הוא  
דנשלמיוהי. למנא לא אזדבן משחא הנא בתלת מאא  
דינרין ואתיהב למסכנא. הדא דין אמר לא הוא מטל  
דעל מסכנא בטיל הוא לה אלא מטל דגנבא הוא  
וגלוסקמא לותה הוא ומדס דנפל הוא בה הו טעין הוא.  
אמר דין ישוע שבוקויה ליומא דקבורי נטריתה. בכלזבן  
גיר מסכנא אית לכוון עמכוון לי דין לא בכלזבן אית  
לכוון. ושמעו כנשא סגיאא מן יהודיא דתמן הו ישוע  
ואתו לא מטל ישוע בלחוד אלא אף דנחזון ללעזר הו  
דאקים מן בית מיתא. ואתרעיו הוו רבי כהנא דאף  
ללעזר נקטלוניהי. מטל דסגיאא מן יהודיא מטלתה  
אזלין הוו ומהימנין בישוע. וליומא אחרנא כנשא סגיאא  
אינא דאתא הוא לעדעדא כד שמעו דישוע אתא  
לאורשלים. שקלו סוכא דדקלא ונפקו לאורעה וקעין הוו

ואמרין אושענא בריך הו דאתא בשמה דמריא מלכא  
דאיסריל. אשכח דין ישוע חמרא ויתב עלוהי איכנא  
דכתיב. לא תדחלין ברת צהיון הא מלככי אתא לכי  
ורכיב על עילא בר אתנא. הלין דין לא ידעו תלמידוהי  
בהו זבנא אלא כד אשתבח ישוע אתדכרו תלמידוהי  
דהלין כתיבן הוי עלוהי והלין עבדו לה. וסהד הוא  
כנשא הו דעמה הוא דקרא ללעזר מן קברא ואקימה מן  
בית מיתא. ומטל הדא נפקו לקובלה כנשא סגיאא  
דשמעו דאתא הדא עבד. פרישא דין אמרין הוו חד לחד  
חזין אנתון דלא מותרין אנתון מדם דהא עלמא כלה אזל  
לה בתרה. אית הוו דין אף מן עממא אנשא בהון דסלקו  
למסגד בעדעדא. הלין אתו קרבו לות פיליפוס הו דמן  
בית צידא דגלילא ושאלוהי ואמרין לה מרי צבין חנן  
נחזא לישוע. ואתא הו פיליפוס ואמר לאנדראוס  
ואנדראוס ופיליפוס אמרו לישוע. ישוע דין ענא ואמר  
להון אתת שעתא דנשתבח ברה דאנשא. אמין אמין אמר  
אנא לכון דפרדתא דחטתא אלא נפלא ומיתא בארעא  
בלחודיה פישא אן דין מיתא פארא סגיאא מיתיא. מן  
דרחם נפשה נובדיה ומן דסנא נפשה בעלמא הנא נטריה  
לחיא דלעלם. אן לי אנש משמש נאתא בתרי ואיכא  
דאנא איתי תמן נהוא אף משמשני מן דלי משמש  
ניקריוהי אבא. השא נפשי הא שגישא ומנא אמר אבי  
פצני מן הדא שעתא אלא מטל הנא אתית להדא שעתא.  
אבא שבח שמך וקלא אשתמע מן שמיא שבחת ותוב  
משכח אנא. וכנשא דקאם הוא שמעו ואמרין רעמא הוא  
אחרנא דין אמרין מלאכא מלל עמה. ענא ישוע ואמר  
להון לא הוא מטלתי הוא קלא הנא אלא מטלתכון.  
השא דינה הו דעלמא הנא השא ארכונא דעלמא הנא  
משתדא לבר. ואנא מא דאתתרימת מן ארעא אגד כלנש

לותי. הדא דין אמר דנחוא באינא מותא מאת. אמרין לה  
כנשא חנן שמענן מן נמוסא דמשיחא לעלם מקוא איכנא  
אמר אנת דעתיד הו דנתתרים ברה דאנשא מנו הנא ברה  
דאנשא. אמר להון ישוע קליל אחרין זבנא נוהרא עמכון  
הו הלכו עד אית לכון נוהרא דלא חשוכא נדרככון ומן  
דמהלך בחשוכא לא ידע לאיכא אזל. עד אית לכון  
נוהרא הימנו בנוהרא דבנוהי דנוהרא תהוון הלין מלל  
ישוע ואזל אתטשי מנהון. וכד הלין כלהין אתותא עבד  
קדמיהון לא הימנו בה. דתתמלא מלתא דאשעיא נביא  
דאמר מרי מנו הימן לשמען ודרעה דמריא למן אתגלי.  
מטל הנא לא משכחין הו דנהימנון מטל דתוב אמר  
אשעיא. דעורו עיניהון ואחשכו לבהון דלא נחזון  
בעיניהון ונסתכלון בלבהון ונתפנון ואסא אנון. הלין  
אמר אשעיא כד חזא שובחה ומלל עלוהי. אף מן רשא  
דין סגיאא הימנו בה אלא מטל פרישא לא מודין הו  
דלא נהוון לבר מן כנושתא. רחמו גיר שובחא דבנינשא  
יתיר מן שובחה דאלהא. ישוע דין קעא ואמר מן דמהימן  
בי לא הוא בי מהימן אלא במן דשדרני. ומן דלי חזא  
חזא למן דשדרני. אנא נוהרא אתית לעלמא דכל מן  
דמהימן בי לא נקוא בחשוכא. ומן דשמע מלי ולא נטר  
להין אנא לא דאן אנא לה לא גיר אתית דאדון לעלמא  
אלא דאחא לעלמא. מן דטלם לי ולא מקבל מלי אית מן  
דדאן לה מלתא דמללת הי דינא לה ביומא אחריא.  
דאנא מן נפשי לא מללת אלא אבא דשדרני הו יהב לי  
פוקדנא מנא אמר ומנא אמלל. וידע אנא דפוקדנה היא  
אנון דלעלם אילין הכיל דממלל אנא איכנא דאמר לי  
אבי הכנא ממלל אנא. 13 קדם דין עאדא דפצחא ידע  
הוא ישוע דמטת שעתא דנשנא מן הנא עלמא לות  
אבוהי ואחב לדילה דבהנא עלמא ועדמא לחרתא אחב

אנון. וכד הות חשמיתא רמא הוא לה לסטנא בלבה  
דיהודא בר שמעון סכריוטא דנשלמיוהי. הו דין ישוע  
מטל דידע הוא דכל מדס יהב אבא באידוהי ודמן אלהא  
נפק ולות אלהא אזל. קס מן חשמיתא וסס נחתוהי ושקל  
סדונא מחא בחצוהי. וארמי מיא במשגתא ושרי למשגו  
רגלא דתלמידוהי ומשוא הוא בסדונא דמחא בחצוהי.  
כד דין אתא לות שמעון כאפא אמר לה שמעון אנת מרי  
רגלי משיג אנת לי. ענא ישוע ואמר לה מדס דעבד אנא  
אנת לא ידע אנת השא בתרכן דין תדע. אמר לה שמעון  
כאפא לעלם לא משיג אנת לי רגלי אמר לה ישוע אן  
לא משיג אנא לך לית לך עמי מנתא. אמר לה שמעון  
כאפא מדין מרי לא בלחוד רגלי תשיג לי אלא אף אידי  
אף רשי. אמר לה ישוע הו דסחא לא סניק אלא רגלוהי  
בלחוד נשיג כלה גיר דכא הו אף אנתון כלכון דכיא  
אנתון אלא לא כלכון. ידע הוא גיר ישוע להו דמשלם  
לה מטל הנא אמר דלא הוא כלכון דכיא אנתון. כד דין  
אשיג רגליהון שקל נחתוהי ואסתמך ואמר להון ידעין  
אנתון מנא עבדת לכון. אנתון קרין אנתון לי רבן ומרו  
ושפיר אמרין אנתון איתי גיר. אן אנא הכיל מרכון  
ורבכון אשיגת לכון רגליכון כמא אנתון חיבין אנתון  
דתשיגון רגלא חד חד. הנא גיר טופסא יהבת לכון  
דאיכנא דאנא עבדת לכון אף אנתון תעבדון. אמין אמין  
אמר אנא לכון דלית עבדא דרב מן מרה ולא שליחא  
דרב מן מן דשדרה. אן הלין תדעון טובנא אנתון אן  
תעבדון אנין. לא הוא על כלכון אמר אנא ידע אנא גיר  
לאילין דגבית אלא דכתבא נשלם דהו דאכל עמי לחמא  
ארים עלי עקבה. מן השא אמר אנא לכון מן קדם דנהוא  
דמא דהוא תהימנון דאנא אנא. אמין אמין אמר לכון דמן  
דמקבל למן דמשדר אנא לי מקבל ומן דלי מקבל מקבל

למן דשדרני. הלין אמר ישוע ואתעזז ברוחה ואסהד  
ואמר אמין אמין אמר אנא לכון דחד מנכון נשלמני. חרו  
דין תלמידא חד בחד מטל דלא ידעין הוו דעל מנו אמר.  
אית הוא דין מן תלמידוהי חד דסמיך הוא בעובה הו  
דרחם הוא לה ישוע. להנא רמז שמעון כאפא  
דנשאליוהי דמנו הו דאמר עלוהי. ונפל הו תלמידא על  
חדיה די שוע ואמר לה מרי מנו הנא. ענא ישוע ואמר הו  
הו דצבע אנא לחמא יהב אנא לה וצבע ישוע לחמא  
ויהב ליהודא בר שמעון סכריוטא. ובתר לחמא הידין  
אתעלל בה סטנא ואמר לה ישוע מדם דעבד אנת עבד  
בעגל. הדא דין לא אנש ידע מן הנון סמיכא דעל מנא  
אמר לה. אנשין גיר סברו מטל דגלוסקמא צאדוהי הוא  
דיהודא דמפקד פקד לה דנזבן מדם דמתבעא לעדעדא  
או דנתל מדם למסכנא. הו דין יהודא נסב לחמא בר  
שעתה ונפק לה לבר לליא הוא דין כד נפק. ואמר ישוע  
השא אשתכח ברה דאנשא ואלהא אשתכח בה. ואן  
אלהא אשתכח בה ואף אלהא משכח לה בה ומחדא  
משכח לה. בני קליל אחרין עמכון אנא ותבעונני ואיכנא  
דאמרת ליהודיא דלאיכא דאנא אזל אנא אנתון לא  
משכחין אנתון למאתא ואף לכון אמר אנא השא.  
פוקדנא חדתא יהב אנא לכון דהויתון מחבין חד לחד  
איכנא דאנא אחבתכון אף אנתון תחבון חד לחד. בהדא  
נדע כל אנש דתלמידי אנתון אן חובא נהוא בכון חד לות  
חד. אמר לה שמעון כאפא מרן לאיכא אזל אנת ענא  
ישוע ואמר לה לאיכא דאזל אנא לא משכח אנת השא  
דתאתא בתרי לחרתא דין תאתא. אמר לה שמעון כאפא  
מרי למנא לא משכח אנא דאתא בתרך השא נפשי חלפין  
סאם אנא. אמר לה ישוע נפשך חלפי סאם אנת אמין  
אמין אמר אנא לך דלא נקרא תרנגלא עדמא דתכפור בי



תלת זבנין. 14 לא נתדוד לבכון הימנו באלהא ובי הימנו. סגיאין אנון אונא בית אבי ואלא אמר הוית לכון דאזל אנא דאטיב לכון אתרא. ואן אזל אטיב לכון אתרא תוב אתא ואדברכון לותי דאיכא דאנא איתי אף אנתון תהוון. ולא יכא דאזל אנא ידעין אנתון ואורחא ידעין אנתון. אמר לה תאומא מרן לא ידעין לאיכא אזל אנת ואיכנא משכחין חנן אורחא למדע. אמר לה ישוע אנא אנא אורחא ושררא וחיא לא אנש אתא לות אבי אלא אן בי. אלו לי ידעין הויתון אף לאבי ידעין הויתון ומן השא ידעין אנתון לה וחזיתוניהי. אמר לה פיליפוס מרן חון אבא וכדו לן. אמר לה ישוע הנא כלה זבנא עמכון אנא ולא ידעתני פיליפא מן דלי חזא חזא לאבא ואיכנא אנת אמר אנת חון אבא. לא מהימן אנת דאנא באבי ואבי בי מלל אילין דאנא ממלל אנא מן נפשי לא ממלל אנא אבי דין רבי עמר הו עבד עבדא הלין. הימנו דאנא באבי ואבי בי ואלא אפן מטל עבדא הימנו. אמין אמין אמר אנא לכון דמן דמהימן בי עבדא אילין דאנא עבד אנא אף הו נעבד ודיתירין מן הלין נעבד דאנא לות אבא אזל אנא. ומדס דתשאולון בשמי אעבד לכון דנשתבח אבא בברה. ואן תשאולונני בשמי אנא עבדנא. אן רחמין אנתון לי פוקדני טרו. ואנא אבעא מן אבי ואחרנא פרקלטא נתל לכון דנהוא עמכון לעלם. רוחא דשררא הו דעלמא לא משכח למקבלותה מטל דלא חזיהי ולא ידעה אנתון דין ידעין אנתון לה דלותכון עמר ובכון הו. לא שבק אנא לכון יתמא אתא אנא גיר לותכון קליל אחרין. ועלמא לא חזא לי אנתון דין תחזונני דאנא חי אף אנתון תחון. בהו יומא תדעון דאנא באבי ואנתון בי אנתון ואנא בכון אנא. מן דאית לותה פוקדני ונטר להון הו הו מחב לי הו דין דרחס לי נתרחס מן אבי ואנא

ארחמיוהי ואחיוהי נפשי. אמר לה יהודא לא הוא  
סכריוטא מרי מנו לן עתיד אנת למחוי נפשך ולא הוא  
לעלמא. ענא ישוע ואמר לה מן דרחם לי מלתי נטר  
ואבי נרחמיוהי ולותה אתין חנן ואונא לותה עבדין חנן.  
הו דין דלא רחם לי מלתי לא נטר ומלתא הדא דשמעין  
אנתון לא הות דילי אלא דאבא דשדרני. הלין מללת  
עמכון כד לותכון איתי. הו דין פרקלטא רוחא דקודשא  
הו דמשדר אבי בשמי הו נלפכון כלמדס והו נעהדכון כל  
מא דאמר אנא לכון. שלמא שבק אנא לכון שלמא דילי  
יהב אנא לכון לא הוא איכנא דיהב עלמא אנא יהב אנא  
לכון לא נתדוד לבכון ולא נדחל. שמעתון דאנא אמרת  
לכון דאזל אנא ואתא אנא לותכון אלו רחמין הויתון לי  
חדין הויתון דאזל אנא לות אבי דאבי רב הו מני. והשא  
הא אמרת לכון עדלא נהוא דמא דהוא תהימנון. מכיל  
לא אמלל עמכון סגיא אתא אתא גיר ארכונה דעלמא ובי  
לית לה מדס. אלא דנדע עלמא דרחם אנא לאבי ואיכנא  
דפקדני אבי הכות עבד אנא קומו נאזל מכא. 15 אנא  
אנא גפתא דשררא ואבי הו פלחא. כל שבשתא דבי  
פארא לא יהבא שקל לה ואידא דיהבא פארא מדכא לה  
דפארא סגיאא תיתא. אנתון מן כדו דכין אנתון מטל  
מלתא דמללת עמכון. קוו בי ואנא בכון איכנא דשבשתא  
לא משכחא דתתל פארא מן נפשה אלא מקויא בגפתא  
הכנא אף לא אנתון אלא תקוון בי. אנא אנא גפתא  
ואנתון שבשתא מן דמקוא בי ואנא בה הנא מיתא פארא  
סגיאא מטל דדלא אנא לא משכחין אנתון למעבד מדס.  
אלא דין אנש מקוא בי משתדא לבר איך שבשתא דיבשא  
ולקטין רמין לה בנורא דתאקד. אן דין תקוון בי ומלי  
נקוין בכון לך מא דתצבון למשאל נהוא לכון. בהדא  
משתכח אבא דפארא סגיאא תיתון ותהוון תלמידי.

איכנא דאחבני אבל אף אנא אחבתכון קוו ברחמתי  
דילי. אן פוקדני תטרון תקוון בחובא דילי איכנא דאנא  
נטרת פוקדנוהי דאבי ומקוא אנא בחובה. הלין מללת  
עמכון דחדותי תהוא בכון ותשתמלא חדותכון. הנו  
פוקדני דתחבון חד לחד איכנא דאנא אחבתכון. חובא  
דרב מן הנא לית דאנש נפשה נסים חלף רחמוהי. אנתון  
רחמי אנתון אן תעבדון כל דמפקד אנא לכון. לא מכיל  
קרא אנא לכון עבדא מטל דעבדא לא ידע מנא עבד מרה  
רחמי דין קריתכון מטל דכל דשמעת מן אבי אודעתכון.  
לא הוא אנתון גביתונני אלא אנא הו גביתכון וסמתכון  
דאף אנתון תאזלון תיתון פארא ופאריכון נקוון דכל  
דתשאלון לאבי בשמי נתל לכון. הלין מפקד אנא לכון  
דתחבון חד לחד. ואן עלמא סנא לכון דעו דקדמיכון לי  
סנא. ואלו מן עלמא הויתון עלמא לדילה רחם הוא אלא  
לא הויתון מן עלמא אנא גיר גביתכון מן עלמא מטל  
הנא סנא לכון עלמא. עהדו מלתא דאנא אמרת לכון  
דלית עבדא דרב מן מרה אן לי רדפו אף לכון נרדפון ואן  
מלתי נטרו אף דילכון נטרו. אלא הלין כלהין נעבדון  
בכון מטל שמי דילי דלא ידעין למן דשדרני. אלו אנא  
לא אתית מללת עמהון לית הות להון חטיתא השא דין  
לית להון עלתא על אפי חטיתהון. מן דלי סנא ואף  
לאבי סנא. ואלו עבדא לא עבדת לעניהון אילין דאנש  
אחרין לא עבד לית הוא להון חטיתא השא דין וחזו וסנו  
אף לי ואף לאבי. דתתמלא מלתא דכתיבא בנמוסהון  
דסנאוני מגן. מא דין דאתא פרקלטא הו דאנא משדר  
אנא לכון מן לות אבי רוחא דשררא הו דמן לות אבי  
נפק הו נסהד עלי. אף אנתון סהדין אנתון דמן שוריא  
עמי אנתון. 16 הלין מללת עמכון דלא תתכשלון.  
נפקונכון גיר מן כנושתהון ותאתא שעתא דכל

דנקטולכון נסבר דקורבנא מקרב לאלהא. והלין נעבדון  
מטל דלא ידעו ולא לאבי ולא לי. הלין מללת עמכון  
דמא דאתא עדנהין תעהדון אנין דאנא אמרת לכון הלין  
דין מן קדים לא אמרת לכון דעמכון הוית. השא דין אזל  
אנא לות מן דשדרני ולא אנש מנכון משאל לי לאיכא  
אזל אנת. אמרת לכון גיר הלין ואתת כריותא ומלת  
לבותכון. אלא אנא שררא אמר אנא לכון דפקח לכון  
דאנא אזל אן גיר אנא לא אזל אנא פרקלטא לא אתא  
לותכון אן דין אזל אשדריוהי לותכון. ומא דאתא הו  
נכסיוהי לעלמא על חטיתא ועל זדיקותא ועל דינא. על  
חטיתא דלא מהימנין בי. על זדיקותא דין דלות אבי אזל  
אנא ולא תוב חזין אנתון לי. על דינא דין דארכונא  
דעלמא הנא דין הו. תוב סגי אית לי למאמר לכון אלא  
לא משכחין אנתון למאחד השא. מא דאתא דין רוחא  
דשררא הו נדברכון בכלה שררא לא גיר נמלל מן רעין  
נפשה אלא כל דנשמע הו נמלל ועתידתא נודעכון. והו  
נשבחני מטל דמן דילי נסב ונחויכון. כל מדם דאית  
לאבי דילי הו מטל הנא אמרת לכון דמן דילי נסב  
ונחויכון. קליל ולא תחזונני ותוב קליל ותחזונני דאזל  
אנא לות אבא. ואמרו הוו תלמידוהי חד לחד מנא הי  
הדא דאמר לן דקליל ולא תחזונני ותוב קליל ותחזונני  
ודאזל אנא לות אבי. ואמרין הוו מנא הי הדא קליל  
דאמר לא ידעינן מנא ממלל. ישוע דין ידע דבעין הוו  
למשאלותה ואמר להון על הדא בעין אנתון עם חדדא  
דאמרת לכון דקליל ולא תחזונני ותוב קליל ותחזונני.  
אמין אמין אמר אנא לכון דתבכון אנתון ותאלון ועלמא  
נחדא ולכון תכרא אלא כריותכון לחדותא תהוא.  
אנתתא מא דילדא כריא לה דמטא יומא דמולדה מא  
דילדת דלן ברא לא עהדא אולצנה מטל חדותא דאתילד

ברנשא בעלמא. אף אנתון השא כריא לכוון טוב דין  
אחזיכוון ונחדא לבכוון וחדותכוון לא אנש נסב מנכוון.  
ובהו יומא לי לא תשאלוון מדם אמין אמין אמר אנא  
לכוון דכל מדם דתשאלוון לאבי בשמי נתל לכוון. עדמא  
להשא לא שאלתון מדם בשמי שאלו ותסבוון דתהוא  
חדותכוון משמליא. הליון בפלאתא מללת עמכוון אתיא  
דין שעתא אמתי דלא אמלל אמכוון בפלאתא אלא עין  
בגלא אבדק לכוון על אבא. בהו יומא דתשאלוון בשמי  
ולא אמר אנא לכוון דאנא אבעא מן אבא עליכוון. הו גיר  
אבא רחס לכוון דאנתון רחמתונני והימנתון דאנא מן לות  
אלהא נפקת. נפקת מן לות אבא ואתית לעלמא ותוב  
שבק אנא לעלמא ואזל אנא לי לות אבא. אמרין לה  
תלמידוהי הא השא גליאית ממלל אנת ופלאתא ולא  
חדא אמר אנת. השא ידעין חנון דכל מדם ידע אנת ולא  
סניק אנת דאנש נשאלך בהדא מהימנין חנון דמן אלהא  
נפקת. אמר להון ישוע הימנו. דהא אתיא שעתא והשא  
אתת דתתבדרון אנש לאתרה ותשבקונני בלחודי ולא  
הוית בלחודי דאבא עמי הו. הליון אמרת לכוון דבי נהוא  
לכוון שלמא בעלמא הוא לכוון אולצנא אלא אתלבבו  
אנא זכיתה לעלמא. 17 הליון מלל ישוע וארים עינוהי  
לשמיא ואמר אבי אתת שעתא שבח בוך דברך נשבחך.  
איכנא דיהבת לה שולטנא על כל בסר דכל מא דיהבת  
לה נתל לה היא דלעלם. הליון אנון דין היא דלעלם  
דנדעונך דאנת אנת אלהא דשרוא בלחודיך ומן דשדרת  
ישוע משיחא. אנא שבחתך בארעא עבדא הו דיהבת לי  
דאעבד שלמתה. והשא שבחיני אנת אבי לותך בהו  
שובחא דאית הוא לי לותך מן קדם דנהוא עלמא.  
אודעת שמך לבני אנשא הנון דיהבת לי מן עלמא דילך  
הו ולי יהבת אנון ונטרו מלתך. השא ידעת דכל מא

דיהבת לי מן לותך הו. דמלא דיהבת לי ייהבת להון  
והנון קבלו וידעו שריראית דמן לותך נפקת והימנו  
דאנת שדרתני. ואנא עליהון בעא אנא לא הוא על  
עלמא בעא אנא אלא על הנון דיהבת לי דדילך אנון.  
וכל מדם דדילי הו דילך הו ודילך דילי הו ומשכח אנא  
בהון. מכיל לא הוית בעלמא והלין בעלמא אנון ואנא  
לותך אתא אנא אבא קדישא טר אנון בשמך הו דיהבת  
לי דנהוון חד איכנא דחנן. כד עמהון הוית בעלמא אנא  
נטר הוית להון בשמך לאילין דיהבת לי נטרות ואנש  
מנהון לא אבד אלא ברה דאבדנא דנתמלא כתבא. השא  
דין לותך אתא אנא והלין ממלל אנא בעלמא דתהוא  
חדותי משמליא בהון. אנא ייהבת להון מלתך ועלמא  
סנא אנון דלא הו מן עלמא איכנא דאנא לא הוית מן  
עלמא. לא הוא דתשקול אנון מן אלמא בעא אנא אלא  
דתטר אנון מן בישא. לא הו גיר מן עלמא איכנא דאנא  
לא הוית מן עלמא. אבא קדש אנון בשררך דמלתך דילך  
שררא הי. איכנא דלי שדרת לעלמא אף אנא שדרת אנון  
לעלמא. ועל אפיהון אנא מקדש אנא נפשי דנהוון אף  
הנון מקדשין בשררא. ולא הוא על אפי הלין בעא אנא  
בלחוד אלא אף על אפי אילין דמהימנין בי במלתהון.  
דכלהון נהוון חד איכנא דאנת אבי בי ואנא בכ דאף הנון  
בן חד נהוון דנהימן עלמא דאנת שדרתני. ואנא שובחא  
דיהבת לי ייהבת להון דנהוון חד איכנא דחנן חד חנן.  
אנא בהון ואנת בי דנהוון גמירין לחד ודנדע עלמא  
דאנת שדרתני ודאחבת אנון איכנא דאף לי אחבת. אבא  
הנון דיהבת לי צבא אנא דאתר דאנא אף הנון נהוון עמי  
דנהוון חזין שובחא דילי הו דיהבת לי דאחבתני מן קדם  
תרמיתה דעלמא. אבי כאנא ועלמא לא ידעך אנא דין  
ידעתך והנון ידעו דאנת שדרתני. ואודעת אנון שמך

ומודע אנא דחובא הו דאחבתני נהוא בהון ואנא אהוא  
בהון. 18 הלין אמר ישוע ונפק עם תלמידוהי לעברא  
דרגלתא דקדרון אתר דאית הות גנתא איכא דעל הו  
ותלמידוהי. ידע הוא דין אף יהודא משלמנא לדוכתא  
הי מטל דסגי זבנא כנש הוא תמן ישוע עם תלמידוהי.  
הו הכיל יהודא דבר אספיר ומן לות רבי כהנא ופרישא  
דבר דחשא ואתא לתמן עם נפטרא ולמפידא וזינא. ישוע  
דין דיזע הוא כל מדם דאתא עלוהי נפק ואמר להון למן  
בעין אנתון. אמרין לה לישוע נצריא אמר להון ישוע  
אנא אנא קאם הוא דין אף יהודא משלמנא עמהון. וכד  
אמר להון ישוע דאנא אנא אזלו לבסתרעהון ונפלו על  
ארעא. תוב שאל אנון ישוע למן בעין אנתון הנון דין  
אמרו לישוע נצריא. אמר להון ישוע אמרת לכוון דאנא  
אנא ואן לי בעין אנתון שבוקו להלין אזלין. דתשלם  
מלתא דאמר דאילין דיהבת לי לא אובדת מנהון אפלא  
חד. שמעון דין כאפא אית הוא עלוהי ספסרא ושמטה  
ומחיהי לעבדה דרב כהנא ושקלה אדנה דימינא שמה  
דין דעבדא מלך. ואמר ישוע לכאפא סים ספסרא  
בחלתה כסא דיהב לי אבי לא אשתיוהי. הידין אספיר  
וכילירכא ודחשא דיהודיא אחדוהי לישוע ואסרוהי.  
ואיתיוהי לות חנן לוקדם מטל דחמוהי הוא דקיפא הו  
דאיתוהי הוא רב כהנא דשנתא הי. איתוהי הוא דין  
קיפא הו דמלך ליהודיא דפקח דחד גברא נמות חלף  
עמא. שמעון דין כאפא וחד מן תלמידא אחרנא אתין הו  
בתרה דישוע להו דין תלמידא ידע הוא לה רב כהנא  
ועל עם ישוע לדרתא. שמעון דין קאם הוא לבר לות  
תרעא ונפק הו תלמידא אחרנא דיזע הוא לה רב כהנא  
ואמר לנטרת תרעא ואעלה לשמעון. אמרת דין עלימתא  
נטרת תרעא לשמעון למא אף אנת מן תלמידוהי אנת

דהנא גברא אמר לה לא. וקימין הוו עבדא ודחשא  
וסימין הוו נורא דנשחנון מטל דקריש הוא קאם הוא דין  
אף שמעון עמהון ושחן. רב כהנא דין שאלה לישוע על  
תלמידוהי ועל יולפנה. ואמר לה ישוע אנא עין בגלא  
מללת עם עמא ובכלזבן אלפת בכנושתא ובהיכלא  
איכא דכלהון יהודיא מתכנשין ומדם בטושיא לא  
מללת. מנא משאל אנת לי שאל להנון דשמעו מנא  
מללת עמהון הא הנון ידעין כל מדם דאמרת. וכד הלין  
אמר חד מן דחשא דקאם הוא מחיהי על פכה לישוע  
ואמר לה הכנא יהב אנת פתגמא לרב כהנא. ענא ישוע  
ואמר לה אן בישאית מללת אסהד על בישתא ואן דין  
שפיר למנא מחיתני. חנן דין שדר לישוע כד אסיר לות  
קיפא רב כהנא. ושמעון כאפא קאם הוא ושחן ואמרין  
לה למא אף אנת חד מן תלמידוהי אנת והו כפר ואמר  
לא הוית. אמר לה חד מן עבדא דרב כהנא אחינה דהו  
דפסק הוא שמעון אדנה לא אנא חזיתך עמה בגנתא.  
ותוב כפר שמעון ובה בשעתא קרא תרנגלא. איתיוהי  
דין לישוע מן לות קיפא לפרטורין ואיתוהי הוא צפרא  
והנון לא עלו לפרטורין דלא נתטושון עד אכלין פצחא.  
נפק דין פילטוס לבר לותהון ואמר להון מנא מאכל  
קרצא אית לכון על גברא הנא. ענו ואמרין לה אלו לא  
עבד בישתא הוא אפלא לך משלמין הוין לה. אמר להון  
פילטוס דוברוהי אנתון ודונוהי איך נמוסכון אמרין לה  
יהודיא לא שליט לן למקטל לאנש. דתשלם מלתא דאמר  
ישוע כד מודע באינא מותא עתיד דנמות. על דין  
פילטוס לפרטורין וקרא לישוע ואמר לה אנת הו  
מלכהון דיהודיא. אמר לה לשוע מן נפשך אמרת הדא  
או אחרנא אמרו לך עלי. אמר לה פילטוס למא אנא  
יהודיא אנא בני עמך הו ורבי כהנא אשלמוך לי מנא



עבדת. אמר לה ישוע מלכותי דילי לא הות מן הנא  
עלמא אלו מן עלמא הות הנא מלכותי מתכתשין הוו  
משמשני דלא אשתלם ליהודיא השא דין מלכותי דילי  
לא הות מכא. אמר לה פילטוס מדין מלכא אנת אמר לה  
ישוע אנת אמרת דמלכא אנא אנא להדא יליד אנא  
ולהדא אתית לעלמא דאסהד על שררא כל מן דאיתוהי  
מן שררא שמע קלי. אמר לה פילטוס מנו שררא וכד  
אמר הדא נפק לה תוב לות יהודיא ואמר להון אנא  
אפלא חדא עלתא משכח אנא בה. עידא דין אית לכוון  
חדא אשרא לכוון בפצחא צבין אנתון הכיל אשרא לכוון  
להנא מלכא דיהודיא. וקעו כלהון ואמרין לא להנא  
אלא לבר איתוהי הוא דין הנא בר אבא גיסא. 19 הידין  
פילטוס נגדה לישוע. ואסטרטיוטא גדלו כלילא מן  
כובא וסמו לה ברשה וכסיוהי נחתא דארגונא. ואמרין  
הוו שלם לך מלכא דיהודיא ומחין הוו לה על פכוהי.  
ונפק פילטוס תוב לבר ואמר להון הא מפק אנא לה לכוון  
לבר דתדעון דלא משכח אנא בתרה אפלא חדא עלתא.  
ונפק ישוע לבר כד אית עלוהי כלילא דכובא ונחתא  
דארגונא ואמר להון פילטוס הא גברא. כד דין חזאוהי  
רבי כהנא ודחשא קעו ואמרין צלוביהי צלוביהי אמר  
להון פילטוס דברו אנתון וזוקפוהי אנא גיר לא משכח  
אנא בה עלתא. אמרין לה יהודלא לן נמוסא אית לן  
ואיך דבנמוסן חייב הו מותא דעבד נפשה ברה דאלהא.  
כד שמע דין אילטוס הדא מלתא יתיראית דחל. ועל תוב  
לפרטורין ואמר לישוע אימכא אנת ישוע דין פתגמא לא  
יהב לה. אמר לה פילטוס עמי לא ממלל אנת לא ידע  
אנת דשליט אנא דאשריך ושליט אנא דאזקפך. אמר לה  
ישוע לית הוא לך עלי שולטנא אף לא חד אלו לא יהיב  
הוא לך מן לעל מטל הנא הו מן דאשלמני לך רבא הי

חטיתה מן דילך. ומטל הדא צבא הוא פילטוס דנשריוהי  
יהודיא דין קעין הוו דאן להנא שרא אנת לא הוית  
רחמה דקסר כל מן גיר דנפשה מלכא עבד סקובלא הו  
דקסר. כד שמע דין פילטוס הדא מלתא אפקה לישוע  
לבר ויתב על בים בדוכתא דמתקריא דציפתא דכאפא  
עבראית דין מתאמרא גפיפתא. וערובתא הות דפצחא  
ואית הוי איך שעא שת ואמר ליהודיא הא מלככון. הנון  
דין קעין הוו שקוליהי שקוליהי צלוביהי צלוביהי אמר  
להון פילטוס למלככון אזקוף אמרין רבי כהנא לית לן  
מלכא אלא אן קסר. הידין אשלמה להון דנזקפונייהי  
ודברוהי לישוע ואפקוהי. כד שקיל זקיפה לדוכתא  
דמתקריא קרקפתא עבראית דין מתאמרא גגולתא. אתר  
דזקפוהי ועמה תרין אחרנין חד מכא וחד מכא ולישוע  
במצעתא. וכתב אף לוחא פילטוס וסם על זקיפה כתיב  
הוא דין הכנא הנא ישוע נצריא מלכא דיהודיא. ולהנא  
דפא סגיאא מן יהודיא קראוהי מטל דקריבא הות  
למדינתא דוכתא דאזדקף בה לשוע וכתביב הוא עבראית  
ויונאית ורהומאית. ואמרו רבי כהנא לפילטוס לא  
תכתוב דמלכא הו דיהודיא אלא דהו אמר דמלכא אנא  
דיהודיא. אמר פילטוס מדם דכתבת כתבת. אסטרטיוטא  
דין כד זקפוהי לישוע שקלו נחתוהי ועבדו לארבע מנון  
מנתא לחד מן אסטרטיוטא כותינה דין איתיה הות דלא  
חיטא מן לעל זכירתא כלה. ואמרו חד לחד לא נסדקיה  
אלא נפס עליה מפס דמנו תהוא ושלם כתבא דאמר  
דפלגו נחתי בינתהון ועל לבושי ארמיו פסא הלין עבדו  
אסטרטיוטא. קימן הוי דין לות זקיפה דישוע אמה וחתה  
דאמה ומרים הי דקליופא ומרים מגדליתא. ישוע דין  
חזא לאמה ולתלמידא הו דרחם הוא דקאם ואמר לאמה  
אנתתא הא ברכי. ואמר לתלמידא הו הא אמך ומן הי

שעתא דברה תלמידא הו לותה. בתר הלין ידע ישוע  
דכלמדס אשתלם ודנתמלא כתבא אמר צהא אנא. ומאנא  
סיס הוא דמלא חלא הנון דין מלו אספוגא מן חלא וסמו  
על זופא וקרבו לות פומה. כד דין שקל הו חלא ישוע  
אמר הא משלם וארכן רשה ואשלם רוחה. יהודיא דין  
מטל דערובתא הות אמרין לא נבותון פגרא הלין על  
זקיפיהון מטל דשבתא נגהא יומא הוא גיר רבא יומא  
דשבתא הי ובעו מן פילטוס דנתברון שקיהון דהנון  
זקיפא ונחתון אנון. ואתו אסטרטיוטא ותברו שקוהי  
דקדמיא ודהו אחרנא דאזדקף עמה. וכד אתו לות ישוע  
חזו דמית לה מן כדו ולא תברו שקוהי. אלא חד מן  
אסטרטיוטא מחיהי בדפנה בלוכיתא ומחדא נפק דמא  
ומיא. ומן דחזא אסהד ושרירא הי סהדותה והו ידע  
דשררא אמר דאף אנתון תהימנון. הלין גיר הוי דנתמלא  
כתבא דאמר דגרמא לא נתתבר בה. ותוב כתבא אחרנא  
דאמר דנחורון כמן דדקרו. בתר הלין יוסף הו דמן רמתא  
בעא מן פילטוס מטל דתלמידא הוא דישוע ומטשא הוא  
מן דחלתא דיהודיא דנשקול פגרה דישוע ואפס פילטוס  
ואתא ושקל פגרה דישוע. ואתא אף ניקדמוס הו דאתא  
הוא מן קדים לות ישוע בלליא ואיתי עמה חונטתא  
דמורא ודעלוי איך מאא ליטרין. ושקלוהי לפגרה דישוע  
וכרכוהי בכתנא ובבסמא איכנא דאית עידא ליהודיא  
דנקברון. אית הות דין בהי דוכתא דאזדקף בה ישוע  
גנתא ובה בגנתא בית קבורא חדתא דאנש עדכיל לא  
אתתסים הוא בה. וסמוהי תמן לישוע מטל דשבתא  
עאלא הות ומטל דקריב הוא קברא. 20 בחד בשבא דין  
אתת מרים מגדליתא בצפרא עד חשוך לבית קבורא  
וחזת לכאפא דשקילא מן קברא. ורהטת אתת לות  
שמעון כאפא ולות הו תלמידא אחרנא דרחם הוא ישוע

ואמרא להון דשקלוהי למרון מן הו בית קבורא ולא  
ידעא אנא איכא סמוהי. ונפק שמעון והו תלמידא  
אחרנא ואתין הו לבית קבורא. ורהטין הו תריהון  
אכחדא הו דין תלמידא רהט קדמה לשמעון ואתא  
קדמיה לבית קבורא. ואדיק חזא כתנא כד סימין מעל  
דין לא על. אתא דין שמעון בתרה ועל לבית קבורא  
וחזא כתנא כד סימין. וסודרא הו דחזיק הוא ברשה לא  
עם כתנא אלא כד כריך וסים לסטר בחדא דוכא. הידין  
על אף הו תלמידא דאתא קדמיה לבית קבורא וחזא  
והימן. לא גיר עדכיל ידעין הו מן כתבא דעתיד הוא  
למקם מן מיתא. ואזלו הנון תלמידא תוב לדוכתהון.  
מרים דין קימא הות לות קברא ובכיא וכד בכיא אדיקת  
בקברא. וחזת תרין מלאכא בחורא דיתבין חד מן  
אסדוהי וחד מן רגלוהי איכא דסים הוא פגרה דישוע.  
ואמרין לה אנתתא מנא בכיא אנתי אמרא להון  
דשקלוהי למרי ולא ידעא אנא איכא סמוהי. הדא אמרת  
ואתפנית לבסתרה וחזת לישוע דקאם ולא ידעא הות  
דישוע הו. אמר לה ישוע אנתתא מנא בכיא אנתי ולמן  
בעיא אנתי הי דין סברת דגננא הו ואמרא לה מרי אן  
אנת שקלתיהי אמר לי איכא סמתיהי אזל אשקליוהי.  
אמר לה ישוע מרים ואתפנית ואמרא לה עבראית רבולי  
דמתאמר מלפנא. אמר לה לשוע לא תתקרבין לי לא גיר  
עדכיל סלקת לות אבי זלי דלן לות אחי ואמרי להון  
סלק אנא לות אבי ואבוכון ואלהי ואלהכון. הידין אתת  
מרים מגדליתא וסברת לתלמידא דחזת למרון ודהלין  
אמר לה. כד הוא דין רמשא דיומא הו דחד בשבא  
ותרעא אחידין הו דאיכא דאיתיהון הו תלמידא מטל  
דחלתא דיהודיא אתא ישוע קם בינתהון ואמר להון  
שלמא עמכון. הדא אמר וחוי אנון אידוהי וסטררה וחדיו

תלמידא דחזו למרון. אמר להון דין תוב ישוע שלמא  
עמכון איכנא דשדרני אבי אף אנא משדר אנא לכון. וכד  
אמר הל הליון נפח בהון ואמר להון קבלו רוחא דקודשא.  
אן תשבקון חטהא לאנש נשתבפון לה ואן תאחדון דאנש  
אחידין. תאומא דין חד מן תרעסרתא הו דמתאמר תאמא  
לא הוא תמן הוא עמהון כד אתא ישוע. ואמרין לה  
תלמידא חזין למרון הו דין אמר להון אלא חזא אנא  
באידוהי דוכיתא דצצא ורמא אנא בהין צבעתי ומושט  
אנא אידי בדפנה לא מהימן אנא. ובתר תמניא יומין תוב  
לגו הו תלמידא ותאומא עמהון ואתא ישוע כד אחידין  
תרעא קם במצעתא ואמר להון שלמא עמכון. ואמר  
לתאומא איתא צבעך להרכא וחזי אידי ואיתא אידך  
ואושט בגבי ולא תהוא לא מהימנא אלא מהימנא. וענא  
תאומא ואמר לה מרי ואלהי. אמר לה ישוע השא  
דחזיתני הימנת טוביהון לאילין דלא חזאוני והימנו.  
סגיאתא דין אתותא אחרניתא עבד ישוע קדם תלמידוהי  
אילין דלא כתיבן בכתבא הנא. אף הליון דין דכתיבן  
דתהימנון דישוע הו משיחא ברה דאלהא ומן דהימנתון  
נהוון לכון בשמה חיא דלעלם. 21 בתר הליון חוי תוב  
נפשה ישוע לתלמידוהי על ימא דטיבריוס חוי דין  
הכנא. איתיהון הו אכחדא שמעון כאפא ותאומא  
דמתאמר תאמא ונתניאיל הו דמן קטנא דגלילא ובני  
זבדי ותרין אחרנין מן תלמידא. אמר להון שמעון כאפא  
אזל אנא אצוד נונא אמרין לה אף חנן אתינן עמך ונפקו  
וסלקו לספינתא ובהו לליא מדם לא צדו. כד דין הוא  
צפרא קם ישוע על יד ימא ולא ידעו תלמידא דישוע הו.  
ואמר להון ישוע טליא למא אית לכון מדם למלעס  
אמרין לה לא. אמר להון ארמו מצידתכון מן גבא  
דימינא דספינתא ומשכחין אנתון וארמיו ולא אשכחו

למגדה למצידתא מן סוגאא דנונא דאחדת. ואמר  
תלמידא הו דרחם הוא לה ישוע לכאפא הנא מרן הו  
שמעון דין כד שמע דמרן הו נסב כותינה מחא בחצוהי  
מטל דערטליא הוא ושדא נפשה בימא דנאתא לות  
ישוע. אחרנא דין תלמידא בספינתא אתו לא גיר רחיקין  
הוו סגי מן ארעא אלא איך מאתין אמין ונגדין הוו לה  
למצידתא הי דנונא. כד דין סלקו לארעא חזו גומרא כד  
סימן ונונא כד סים עליהין ולחמא. ואמר להון לשוע  
איתו מן הנון נונא דצדתון השא. וסלק שמעון כאפא  
ונגדה למצידתא לארעא כד מליא נונא רורבא מאא  
וחמשין ותלתא ובהנא כלה יוקרא לא אצטרית מצידתא  
הי. ואמר להון ישוע תו אשתרו אנש דין מן תלמידא לא  
ממרח הוא דנשאליוהי דמנו דידעין הוו דמרן הו. קרב  
דין ישוע ושקל לחמא ונונא ויהב להון. הדא דתלת זבנין  
אתחזי ישוע לתלמידוהי כד קס מן בית מיתא. כד דין  
אשתריו אמר ישוע לשמעון כאפא שמעון בר יונא רחם  
אנת לי יתיר מן הלין אמר לה אין מרי אנת ידע אנת  
דרחם אנא לך אמר לה רעי לי אמרי. אמר לה תוב  
דתרתין זבנין שמעון בר יונא רחם אנת לי אמר לה אין  
מרי אנת ידע אנת דרחם אנא לך אמר לה ישוע רעי לי  
ערבי. אמר לה דתלת זבנין שמעון בר יונא רחם אנת לי  
וכרית לה לכאפא דאמר לה דתלת זבנין דרחם אנת לי  
ואמר לה מרי כל מדם אנת חכם אנת אנת ידע אנת  
דרחם אנא לך אמר לה ישוע רעי לי נקותי. אמין אמין  
אמר אנא לך דכד טלא הוית אנת לנפשך אסר הוית  
חציר ומהלך הוית לאיכא דצבא אנת מא דין דסאבת  
תפשוט אידיך ואחרין נאסור לך חציר ונובלך לאיכא  
דלא צבא אנת. הדא דין אמר דנחוא באינא מותא עתיד  
דנשבח לאלהא וכד אמר הלין אמר לה תא בתרי.

ואתפני שמעון כאפא וחזא לתלמידא הו דרחם הוא  
ישוע דאתא בתרה הו דנפל הוא בחשמיתא על חדיה  
דישוע ואמר מרי מנו משלם לך. להנא כד חזא כאפא  
אמר לישוע מרי והנא מנא. אמר לה ישוע אן צבא אנא  
דנקוא הנא עדמא דאתא אנא לך מא לך אנת תא בתרי.  
ונפקת הדא מלתא בית אחא דהו תלמידא לא מאת ישוע  
דין לא הוא דלא מאת אמר אלא דאן צבא אנא דנקוא  
הנא עדמא דאתא אנא לך מא לך. הנו תלמידא דאסהד  
על הלין כלהין ואף כתב אנין וידעין חנן דשרירא הי  
סהדותה. אית דין אף אחרניתא סגיאתא דעבד ישוע  
אילין דאלו חדא חדא מתכתבן הוי אף לא הו עלמא איך  
דסבר אנא ספק הוא לכתבא דמתכתבין הוו.